

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿۳۲﴾

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ	قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ	مُّجْرِمِينَ
اس نے کہا	تو کیا	مقصد تمہارا	اے	بھیجے ہوئے (فرشتوں)	انہوں نے جواب دیا	بیشک ہم بھیجے گئے ہیں	طرف	مجرم قوم (مجرموں کی قوم)		

اس راہراہم نے کہا اے فرشتو! تمہارا مقصد کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا، بیشک ہم مجرموں کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَةً مِّن طِينٍ ﴿۳۳﴾ مَسُومَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۴﴾ فَأَخْرَجْنَا

لِنُرْسِلَ	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّن	طِينٍ	مَسُومَةً	عِنْدَ	رَبِّكَ	لِلْمُسْرِفِينَ	فَأَخْرَجْنَا
تا کہ ہم بھیجیں (برساتیں)	ان پر	پتھر	سنگ	گل	نشان کے ہوئے	تمہارے رب کے پاس	حد گذر جانے والوں کے لئے	پس ہم نے نکال دیا	

تا کہ ہم ان پر سنگ گل کے پتھر (سنگریزے) برسائیں۔ تمہارے رب کے پاس حد سے گزر جانے والوں کے لئے نشان کئے ہوئے۔ پس ہم نے نکال دیا

مَنْ كَانَ فِيهَا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمَسْلُومِينَ ﴿۳۶﴾ وَتَرَكْنَا

مَنْ	كَانَ	فِيهَا	مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فَمَا	وَجَدْنَا	فِيهَا	غَيْرَ	بَيْتٍ	مِّنَ	الْمَسْلُومِينَ	وَتَرَكْنَا
جو تھا	اس میں	سے	ایمان والے	پس ہم نے نہ پایا	اس میں	ایک گھر کے سوا	سے	کا	مسلمانوں	اور ہم نے چھوڑ دیا		

(انہیں) جو اس (شہر) میں ایمان والے تھے۔ پس ہم نے اس (شہر) میں مسلمانوں کا کوئی گھر (گھڑ) کے گھر کے سوا نہ پایا۔ اور ہم نے چھوڑ دی

فِيهَا آيَةٌ لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۳۷﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

فِيهَا	آيَةٌ	لِّلَّذِينَ	يَخَافُونَ	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	وَ	فِي	مُوسَىٰ	إِذْ	أَرْسَلْنَاهُ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
اس میں	ایک نشانی	ان لوگوں کے لئے	جو ڈرتے ہیں	دردناک عذاب	اور	موسیٰ میں	جب ہم نے اسے بھیجا	فرعون کی طرف				

دردناک عذاب سے ڈرنے والوں کے لئے اس شہر میں ایک نشانی۔ اور موسیٰ میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے اسے فرعون کی طرف بھیجا

بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ فَتَوَلَّىٰ بَرَكْنَهُ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۳۹﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ

بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	فَتَوَلَّىٰ	بَرَكْنَهُ	وَقَالَ	سِحْرٌ	أَوْ	مَجْنُونٌ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ
روشن دلیل (مجربہ) کے ساتھ	تو اس (فرعون) کے ساتھ	اپنی قوت کے ساتھ	اور کہا	جادوگر	یا دیوانہ	پس ہم نے اسے پکڑا	اور اس کے لشکر	پھر ہم نے انہیں پھینک دیا		

روشن مجربہ کے ساتھ۔ تو اس (فرعون) کے ساتھ (دار کا سلطنت) کے ساتھ سترابی کی اور کہا جادوگر یا دیوانہ ہے۔ پس ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا پھر ہم نے انہیں پھینک دیا

فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۴۰﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿۴۱﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ

فِي	الْيَمِّ	وَهُوَ	مُلِيمٌ	وَ	فِي	عَادٍ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الرِّيحَ	الْعَقِيمَ	مَا	تَذَرُ	مِنْ	شَيْءٍ
دریا میں	اور وہ	ملاہٹ زدہ	اور عادیں	جب ہم نے بھیجی	ان پر	نامبارک آندھی	وہ نہ چھوڑتی تھی	کسی شے کو							

دریا میں اور وہ ملاہٹ زدہ (رہ گیا)۔ اور عادیں کے گرد شہت میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے ان پر نامبارک آندھی بھیجی۔ وہ کسی شے کو نہ چھوڑتی تھی

أَتَتْ عَلَيْهِ إِذْ جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ۚ وَفِي نُجُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۝۳۲

أَتَتْ	عَلَيْهِ	إِذْ جَعَلَتْهُ	كَالرَّمِيمِ	وَفِي نُجُودٍ	إِذْ قِيلَ لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ
آئی	پس پر	مگر اُسے کر دیتی	گلی سٹری بڑی کی طرح	اور نمود میں	جب کہا گیا	اُن کو فائدہ اٹھالو	ایک رات تک

جس پر وہ آئی، مگر اُسے ایک گلی سٹری بڑی کی طرح کر دیتی۔ اور نمود میں (بھی ایک نشانی ہے) جب انہیں کہا گیا ایک دفعہ توئی، مدت اور فائدہ اٹھالو۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝۳۳ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ

فَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ
تواہوں نے کرکشی کی	سے	اپنے رب کا حکم	پس انہیں پکڑا	بجلی کی کوک اور وہ	دیکھتے تھے	پس ان میں سکت نہ رہی	کھڑا ہونے کی	تواہوں نے اپنے رب کے حکم سے کرکشی کی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

تواہوں نے اپنے رب کے حکم سے کرکشی کی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

وَمَا كَانُوا مُتَضَرِّعِينَ ۝۳۴ وَقَوْمِ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِذْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝۳۵ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا

وَمَا كَانُوا	مُتَضَرِّعِينَ	وَقَوْمِ نُوحٍ	مِنْ قَبْلُ	إِذْ كَانُوا	قَوْمًا فَاسِقِينَ	وَالسَّمَاءَ	بَنَيْنَاهَا
اور وہ نہ تھے	بدلہ لینے والے	اور نوح کی قوم	اس سے قبل	بیشک وہ تھے	لوگ نافرمان	اور آسمان	ہم نے بنایا

اور وہ ہم سے بدلہ لینے والے نہ تھے۔ اور نوح کی قوم کو اس سے قبل ہم نے ہلاک کیا، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور ہم نے آسمان کو بنایا

بِأَيِّدِنَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۝۳۶ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَهْدُونَ ۝۳۷ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

بِأَيِّدِنَا	وَإِنَّا	لَمُوسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ الْمَهْدُونَ	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ
ہاتھ (توت) سے	اور بیشک ہم	وسیع القدرت ہیں	اور زمین	ہم نے فرش بنایا	پس ہم کیسا اچھا بچھا بنوائے ہیں	اور سے ہر شے

توت سے، اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں۔ اور ہم نے زمین کو بطور فرش بنایا، اور ہم کیسا اچھا بچھا بنانے والے ہیں۔ اور ہر شے سے

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝۳۸ فَيَقُولُوا يَا لَيْسَ بِنَبِيٍّ إِلَيْنَا بَلْ نَحْنُ مَحْجُودُونَ ۝۳۹

خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَيَقُولُوا	يَا لَيْسَ	بِنَبِيٍّ	إِلَيْنَا	بَلْ نَحْنُ	مَحْجُودُونَ
ہم نے پیدا کئے	(دو جوڑے قسم)	تا کہ تم	نصیحت پکڑو	پس تم دوڑو	اللہ کی طرف	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	ڈرنا نہ والا	واضح

ہم نے دو قسم پیدا کیں تا کہ تم نصیحت پکڑو۔ پس تم اللہ کی طرف دوڑو، بیشک میں تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈرانے والا ہوں۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۝۴۰ إِنِّي لَكُمْ مِنَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ اللَّهَ مَعَهُ ۝۴۱ كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ

وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	إِنِّي لَكُمْ	مِنَ الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ	اللَّهَ	مَعَهُ	۝۴۱	كَذَلِكَ	مَا آتَى	الَّذِينَ
اور تم نہ ٹھہراؤ	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	واضح ڈرنا نہ والا	اسی طرح	نہیں آیا	وہ جو			

اور اللہ کے ساتھ کسی دوسرے کو معبود نہ ٹھہراؤ، میں بیشک تمہارے لئے اسی کی طرف سے واضح ڈرنا نہ والا ہوں۔ اسی طرح دانے پاس، نہیں آیا

مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿۵۶﴾ اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿۵۷﴾

مِنْ قَبْلِهِمْ	مَنْ رَسُولٍ	إِلَّا قَالُوا	سَاحِرٌ	أَوْ مَجْنُونٌ	اتَّوَصَّوْا بِهِ	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ
ان سے پہلے	کوئی رسول	مگر	انہوں نے کہا	جادوگر	یا دیوانہ	کیا انہوں کی کوئی روایت کی اسٹی پک وہ	لوگ	سرکش

کوئی رسول جو ان سے پہلے تھے مگر انہوں نے (اسے) جادوگر یا دیوانہ کہا۔ کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی ہے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ ہیں۔

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿۵۸﴾ وَذَكَرْنَاكَ الْذِكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَمَا خَلَقْتُ

فَقَوْلٌ	عَنْهُمْ	فَمَا أَنْتَ	بِمَلُومٍ	وَذَكَرْنَاكَ	الذِّكْرَى	تَنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا خَلَقْتُ
پہلے	انہوں سے	تو نہیں آپ	کوئی الزام	اپنے سمجھائیں	تو بیشک	سمجھانا	نفع دیتا ہے	ایمان لانے والے اور نہیں پیدا کیا میں نے

پس آپ ان سے نہ موڑیں تو آپ پر کوئی الزام نہیں۔ اور آپ سمجھائیں، بیشک سمجھانا ایمان لانے والوں کو نفع دیتا ہے۔ اور میں نے پیدا کئے

الْإِنْسِ وَالْإِنْسِ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿۶۰﴾ مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ﴿۶۱﴾

الْإِنْسِ	وَالْإِنْسِ	إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	مَا أَرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِزْقٍ	وَمَا أُرِيدُ	أَنْ يُطْعَمُونَ
جن	اور انسان	مگر صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں	میں نہیں مانگتا	ان سے	کوئی رزق	اور میں نہیں چاہتا کہ	وہ مجھے کھلائیں

جن اور انسان صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں۔ میں ان سے کوئی رزق نہیں مانگتا، اور میں نہیں چاہتا کہ وہ مجھے کھلائیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿۶۲﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

إِنَّ اللَّهَ	هُوَ الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ	الْمَتِينُ	فَإِنَّ لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ ذُنُوبِ
بیشک اللہ	وہ	رزاق	قوت والا	نہایت قدرت والا	پس بیشک	ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا	ذول بیگناہ، جیسے

بیشک اللہ ہی رزاق ہے، قوت والا، نہایت قدرت والا۔ پس بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے (ذکر) جیسے بیگناہ ہے۔

أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۶۳﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۶۴﴾

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ يَوْمِهِمُ	الَّذِي يُوعَدُونَ
ان کے ساتھی	پس وہ جلدی نہ کریں	سو بربادی	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے انکار کیا	سے	ان کا دن	وہ جس سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کے ساتھیوں کے لئے تھے، پس وہ جلدی نہ کریں۔ سو ان لوگوں کے لئے بربادی ہے جنہوں نے اس دن کا انکار کیا، جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

ذِيهَا الرُّؤْمَانُ

۵۲ = سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ = ۶۶

أَيَّاهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍ مَّنشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

وَالطُّورِ	وَكِتَابٍ	مَّسْطُورٍ	فِي رَقٍ	مَّنشُورٍ	وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ	وَالسَّقْفِ
قسم طور سینا،	اور کتاب	لکھی ہوئی	اور ارق میں	کھلے	اور بیت معمور	اور چھت

قسم ہے طور سینا کی۔ اور کھلے اور ارق میں، لکھی ہوئی کتاب کی، اور بیت معمور (فرشتوں کے کعبہ آسمانی) کی۔ اور چھت

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَمُورُ

الْمَرْفُوعِ	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ	إِنَّ	عَذَابَ رَبِّكَ	لَوَاقِعٌ	مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ	يَوْمَ تَمُورُ
بلند	اور دریا جو جوش مارتا	بیشک	تیرے رب کا عذاب	ضرور واقع ہونے والا	نہیں اس کو کوئی ٹالنے والا	جس دن تھر تھرائے گا

بلند کی، اور جوش مارتے دریا کی، بیشک تیرے رب کا عذاب ضرور واقع ہونے والا ہے۔ اسے کوئی ٹالنے والا نہیں۔ جس دن تھر تھرائے گا

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ فَوَيْلٌ لِّلْمُكْذِبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

السَّمَاءِ مَوْرًا	وَتَسِيرُ الْجِبَالُ	سَيْرًا	فَوَيْلٌ	لِّلْمُكْذِبِينَ	الَّذِينَ هُمْ
آسمان	تھر تھرا کر	اور چلیں گے	بہاڑ	چلنے کی طرح	سو بر باری

آسمان (دُبری طرح) تھر تھرا کر، اور بہاڑ چلنے کی طرح چلیں گے (اڑے پھریں گے)۔ سو اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بربادی ہے۔ وہ جو

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

فِي خَوْضٍ	يَلْعَبُونَ	يَوْمَ	يَدْعُونَ	إِلَىٰ	نَارِ جَهَنَّمَ	دَعَاً	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي	كُنْتُمْ
مشغلہ میں	کھیلتے ہیں	جس دن	وہ دھکیلے جائیں گے	طرف	جہنم کی آگ	دھکے دیکر	یہ ہے	وہ آگ جو تم تھے

مشغلہ میں (بہبودگی سے) کھیلتے ہیں۔ جس دن وہ جہنم کی آگ کی طرف دھکے دے کر دھکیلے جائیں گے۔ یہ ہے وہ آگ جس کو تم

بِهَا تَلْعَبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ۱۵ إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

بِهَا تَلْعَبُونَ	أَفَسِحْرٌ هَذَا	أَمْ أَنْتُمْ	لَا تُبْصِرُونَ	إِصْلَوْهَا	فَاصْبِرُوا	أَوْ
جھٹلاتے تھے،	تو کیا جادو؟	یہ	یا تم	دکھائی نہیں دیتا	اس میں داخل ہو جاؤ	پھر تم صبر کرو

جھٹلاتے تھے، تو کیا یہ جادو ہے؟ یا تم کو دکھائی نہیں دیتا؟ تم اس میں داخل ہو جاؤ، پھر تم صبر کرو، یا

لَا تُصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

لَا تُصْبِرُوا	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ	إِنَّمَا تُحْزَنُونَ	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ
نہ صبر کرو	برابر	تم پر	سو اس کو سوائے نہیں بدل دیا جائے گا	جو تم کرتے تھے	بیشک متقی (جمع)

نہ صبر کرو، تمہارے لئے برابر ہے، اس کے سوائے نہیں جو تم کرتے تھے تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا۔ بیشک متقی (بہشت کے) باغوں

وَنِعِيمٌ ۱۴ فِكْهَيْنِ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقَّهْمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۱۸ كَلُوا

وَنِعِيمٌ	فِكْهَيْنِ	بِمَا آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	وَوَقَّهْمُ	رَبُّهُمْ	عَذَابَ	الْجَحِيمِ	كَلُوا
اور نعمتوں	خوشیوں کے	اس کے ساتھ جو دیا انہیں	ان کے رب نے	اور بچایا انہیں	ان کے رب نے	عذاب	دوزخ	تم کھاؤ

اور نعمتوں میں ہوں گے۔ اس کے ساتھ خوشیوں کے جو ان کے رب نے انہیں دیا، اور ان کے رب نے انہیں دوزخ کے عذاب سے بچایا۔ تم کھاؤ

وَأَشْرَبُوا هَيْثُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۹ مَتَّكِينَ عَلَىٰ سُرِّ مَصْفُوفَةٍ ۚ وَزَوَّجْنَاهُمْ

وَأَشْرَبُوا	هَيْثُ مَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	مَتَّكِينَ	عَلَىٰ	سُرِّ مَصْفُوفَةٍ	وَزَوَّجْنَاهُمْ
اور تم پیو	رہتے پختے	اُس کے جگہ میں	جو تم کرتے تھے	تکیہ لگاتے ہوئے	تختوں پر	صف بستہ

اور تم پیو رہتے پختے (جی بھر کر) اس کے جگہ میں جو تم کرتے تھے۔ تختوں پر صف بستہ تکیہ لگاتے ہوئے۔ اور ہم نے ان کی زوجیت میں دیا

بِحُورٍ عِينٍ ۲۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

بِحُورٍ عِينٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاتَّبَعَتْهُمْ	ذُرِّيَّتُهُمْ	بِإِيمَانٍ	أَلْحَقْنَا	بِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَمَا
بڑی آنکھوں والی حوروں	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے پیروی کی	ان کی اولاد	ایمان کے ساتھ	ہم نے ملا دیا	ان کے ساتھ	ان کی اولاد	اور

بڑی آنکھوں والی حوروں کو۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کی پیروی کی، ہم نے ان کی اولاد کو ان کے ساتھ ملا دیا، اور

الَّتَنَّمُ مِنَ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۲۱ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ

الَّتَنَّمُ	مِنَ عَمَلِهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	كُلُّ امْرِئٍ	بِمَا كَسَبَ	رَهِينٌ	وَأَمَدَدْنَاهُمْ	بِفَاكِهَةٍ
کی نہیں کی گئی	ان کے عمل سے	کوئی چیز رکھ،	ہر آدمی	اس میں جو اس نے کمایا اعمال،	رہن	اور ہم ان کی مدد کریں گے	پھلوں کے ساتھ

ہم نے ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی، ہر آدمی اپنے اعمال میں رہن ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے

وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۲۲ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا ۚ لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ۲۳ وَيَطُوفُ

وَلَحْمٍ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	يَتَنَازَعُونَ	فِيهَا	كَأْسًا	لَا لَغْوٌ	فِيهَا	وَلَا تَأْتِيمٌ	وَيَطُوفُ
اور گوشت	اس کے	جو ان کا چاہیے	کا	پہنچتی کریں گے	اس میں	وہ پیالہ	نہ بکواس	اس میں

اور گوشت (سے) جو ان کا چاہیے گا وہ اس میں اس پیالے کی چھینا چھپی کریں گے جس میں نہ بکواس ہوگی نہ گنہ کی بات۔ اور

عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَانْتَهُمْ لَوْلَوْ مَكْنُونٌ ۲۴ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

عَلَيْهِمْ	غِلْمَانٌ	لَّهُمْ	كَانْتَهُمْ	لَوْلَوْ	مَكْنُونٌ	وَأَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ
ان پر۔	کے	خدمتگار	ان کے لئے	گو یا وہ	موتی	چھا کر رکھے ہوئے	اور متوجہ ہوگا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسرے طرف)

ان کے ارد گرد چھریں گے خدمتگار ان کے۔ گو یا وہ چھا کر رکھے ہوئے موتی ہیں۔ اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہوگا

يَتَسَاءَلُونَ ۲۵ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۲۶ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم تھے پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو احسان کیا اللہ نے ہم پر اور ہمیں بچایا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم اس پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے۔ تو اللہ نے ہم پر احسان کیا اور ہمیں بچا لیا

عَذَابَ السَّمُورِ ۲۷ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۲۸ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۲۹

عَذَابَ السَّمُورِ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۲۸ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۲۹

عذاب گرم ہوا (لوہ) بیشک ہم تھے اس سے قبل ہم اس کو پکارتے بیشک وہ وہی احسان کرنے والا رحم کرنے والا

عذاب کے عذاب سے۔ بیشک اس سے قبل ہم اس کو پکارتے تھے، بے شک وہی احسان کرنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۳۰ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۳۰ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

پس آپ نصیحت کریں تو آپ نہیں فضل سے اپنا رب کاہن اور نہ دیوانہ کیا وہ کہتے ہیں شاعر

پس آپ نصیحت کرتے رہیں پس آپ اپنے رب کے فضل سے نہ کاہن ہیں، نہ دیوانے۔ کیا وہ کہتے ہیں یہ شاعر ہے،

نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَبِّ السَّنُونِ ۳۱ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۳۲

نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَبِّ السَّنُونِ ۳۱ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۳۲

ہم منتظر ہیں اس کے ساتھ حوادث زمانہ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے

ہم اس کے ساتھ حوادث زمانہ کے منتظر ہیں۔ آپ فرمادیں تم انتظار کرو، بیشک میں (میں) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۳۳ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۳۳ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

کیا تم ان کی عقلیں (سکھاتی) ہیں انہیں ان کی عقلیں یہی یا وہ سرکش لوگ کیا وہ کہتے ہیں؟ انہیں اسے گویا ہے بلکہ

کیا ان کی عقلیں انہیں ہی سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن) کو گھڑ لیا ہے (نہیں) بلکہ

لَا يَوْمُنُونَ ۳۴ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۳۵ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

لَا يَوْمُنُونَ ۳۴ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۳۵ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہئے کروہ آئیں ایک بات اس جیسی اگر وہ ہیں سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں سے

وہ ایمان نہیں لاتے۔ تو چاہئے کروہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ سچے ہیں۔ کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں

غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُؤْقِنُونَ ﴿۳۶﴾ ط

غَيْرِ شَيْءٍ	أَمْ هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ	لَا يُؤْقِنُونَ
بغیر کسی شے	یا وہ	پیدا کرنے والے	کیا انہوں نے پیدا کئے؟	آسمان (جمع)	اور زمین	بلکہ	وہ یقین نہیں رکھتے

بغیر کسی شے (بنانے والے) کے یا وہ (خود) پیدا کرنے والے ہیں کیا انہوں نے پیدا کیا آسمان کو اور زمین کو؟ (نہیں) بلکہ وہ یقین نہیں رکھتے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿۳۷﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَوِعُونَ فِيهِ ط

أَمْ عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَّبِّكَ	أَمْ هُمُ	الْمُصِيطِرُونَ	أَمْ لَهُمْ	سُلَّمٌ	يَسْتَوِعُونَ	فِيهِ
کیا ان کے پاس	خزانے	تیرا رب	یا وہ	داروغے	کیا ان کے لئے پاس	کھڑکی سیڑھی	وہ سنتے ہیں	اس میں سپر

کیا ان کے پاس ترے رب کی رحمت، کے خزانے ہیں؟ یا وہ داروغے ہیں؟ کیا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے؟ جس پر (چڑھ کر) وہ سنتے ہیں

فَلْيَأْتِ مُسْتَعْتَبَهُمْ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿۳۹﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ ط

فَلْيَأْتِ	مُسْتَعْتَبَهُمْ	بِسُلْطَنٍ	مُبِينٍ	أَمْ لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمُ	الْبَنُونَ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ
تو چاہئے کہ ان سے	ان کا سننے والا	کوئی سند	کھلی	کیا اس کے لئے	بہنیاں	اور تمہارے لئے	بیٹے	کیا تم ان سے مانگتے ہو

تو چاہئے کہ ان کا سننے والا کوئی کھلی سند لائے۔ کیا اس کے بہنیاں ہیں اور تمہارے لئے بیٹے ہیں؟ کیا آپ ان سے مانگتے ہیں

أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۴۰﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ يُرِيدُونَ ط

أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَّغْرَمٍ	مُثْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتُمُونَ	أَمْ يُرِيدُونَ
کوئی اجر	تو وہ	تادان سے	دبے جاتے ہیں	کیا ان کے پاس	غیب	پس وہ لکھ لیتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں	

کوئی اجر؟ کہو تادان (کے بوجھ) سے دبے جاتے ہیں۔ کیا ان کے پاس (علم) غیب ہے؟ کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ط

كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ لَهُمْ	إِلَهٌ	غَيْرُ اللَّهِ	سُبْحَانَ اللَّهِ	عَمَّا يُشْرِكُونَ
کسی داؤ	تو جن لوگوں نے کفر کیا	وہی	داؤ میں گرفتار ہونگے	کیا ان کے لئے	کوئی معبود	اللہ کے سوا	یاک ہے اللہ	اس جو وہ شرک کرتے ہیں	

کسی داؤ کا؟ تو جن لوگوں نے کفر کیا وہی داؤ میں گرفتار ہوں گے۔ کیا ان کے لئے اللہ کے سوا کوئی معبود ہے؟ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شرک کرتے ہیں

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿۴۳﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يَلْقُوا ط

وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا	يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّىٰ	يَلْقُوا
اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی ٹکڑا	آسمان سے	گرستا ہوا	وہ کہتے ہیں	بادل	تہ بہ تہ (جما ہوا)	پس چھوڑ دو ان کو	یہاں تک کہ	وہ ملیں

اور اگر وہ آسمان سے کوئی ٹکڑا گرتا ہوا دیکھیں تو وہ کہتے ہیں تہ بہ تہ جما ہوا بادل ہے۔ پس تمہاں کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ ملیں (دیکھ لیں)

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ ۝ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
اپنا دن وہ جو اس میں بیہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا۔ ان سے کہ ان کا داؤ کچھ بھی اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔	

اپنا دن وہ جو اس میں بیہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا، اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔

وَأَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَدُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَأَصْبِرْ بِحُكْمِ رَبِّكَ

وَأَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَدُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	وَأَصْبِرْ بِحُكْمِ رَبِّكَ
اور بیشک ان لوگوں کے لئے جہنم کا عذاب اور اس کے علاوہ اس اور لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے اور آپ صبر کریں اپنے رب کے حکم پر	

اور بیشک ان لوگوں کے لئے جہنم کا عذاب اور اس کے علاوہ عذاب۔ لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ اور آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کریں۔

فَأَنذَرْتُكَ يَا عَيْنَانَا وَسَبَّحْتَ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ

فَأَنذَرْتُكَ يَا عَيْنَانَا وَسَبَّحْتَ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ
بیشک آپ ہماری آنکھوں کو صفا کرتے ہیں اور پائیگی کیا کہیں اپنے رب کی تعریف کرتے ہیں اور سے رات

بیشک آپ ہماری حفاظت میں ہیں اور آپ اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پائیگی بیان کریں۔ جس وقت آپ اٹھیں اور رات میں (بھی) ،

فَسَبَّحَهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ۝

فَسَبَّحَهُ	وَإِدْبَارَ	النُّجُومِ
پس اس کی پائیگی بیان کریں	اور پیٹھ پھرنے	ستاروں

پس اس کی پائیگی بیان کریں اور ستاروں کے پیٹھ پھرنے (غائب ہوتے وقت) (بھی)۔

رُكُوعًا ۳

۵۳ = سُورَةُ النُّجُومِ مَكِّيَّةٌ = ۲۳

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

وَالنُّجُومِ إِذَا هَوَىٰ ۝ مَاضِلٌ صَاحِبِكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝

وَالنُّجُومِ إِذَا هَوَىٰ ۝	مَاضِلٌ صَاحِبِكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝
ستاروں کی قسم جب وہ غائب ہونے لگے	نہ بیگے تمہارے رفیق اور نہ وہ بھٹکے اور وہ نہیں بات کرتے	سے خواہش

ستاروں کی قسم جب وہ غائب ہونے لگے تمہارے رفیق (محمدؐ) نہ بیگے اور نہ وہ بھٹکے۔ اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔

۷ منزل

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۖ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۖ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ	ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ	وَهُوَ
نہیں وہ یہ مگر صرف وحی بھیجی جاتی ہے اسے اسے سکھایا سخت قوتوں والا طاقتوں والا پھر اس نے تصدیق کیا اور وہ			

وہ صرف وحی ہے جو بھیجی جاتی ہے۔ اس کو سکھایا اس سخت قوت والے طاقتوں والے (فرشتہ) نے پھر اس نے تصدیق کیا رسول کے سامنے آیا۔ اور وہ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۚ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۗ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۚ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ	ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ	أَوْ أَدْنَىٰ	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ
کنارے پر سب سے بلند پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ تھارہ گئی، کمان دو کنارے یا اس سے کم تو اس نے وحی کی طرف				

سب سے بلند کنارے پر تھا۔ پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ کمان کے دو کناروں کے ذرا نیچے، برابر رہ گیا یا اس سے بھی کم۔ تو اس نے وحی کی

عَبْدَهُ مَا أَوْحَىٰ ۚ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۚ أَفَقُرُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۚ وَلَقَدْ

عَبْدَهُ مَا أَوْحَىٰ	مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ	مَا رَأَىٰ	أَفَقُرُونَهُ عَلَىٰ	مَا يَرَىٰ	وَلَقَدْ
اپنا بندہ جو اس نے وحی کی تہ جھوٹ کہا دل جھاس نے دیکھا تو کیا تم جھگڑتے ہو اس سے جو اس نے دیکھا اور تحقیق					

اپنے بندے کی طرف جو وحی کی۔ جو اس نے آنکھوں سے دیکھا اس کے دل نے تصدیق کی۔ کیا جو اس نے دیکھا تم اس سے اس پر جھگڑتے ہو؟ اور تحقیق

رَأَاهُ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ ۗ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۚ عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ ۚ إِذْ يَخْشَى السِّدْرَةَ

رَأَاهُ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ	عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ	عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ	إِذْ يَخْشَى السِّدْرَةَ
اس نے دیکھا اسے دوسری مرتبہ نزدیک سدرۃ المنتہیٰ اس نے نزدیک جنت الماویٰ جب چہار ہاتھ سدرہ			

اس نے اسے دوسری مرتبہ سدرۃ المنتہیٰ کے نزدیک دیکھا۔ اس کے نزدیک جنت الماویٰ (رام گاہ بہشت) ہے۔ جب سدرہ چہار ہاتھ تھا

مَا يَخْشَىٰ ۚ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۚ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۚ أَفَرَعَيْتُمْ

مَا يَخْشَىٰ	مَا زَاغَ الْبَصَرُ	وَمَا طَغَىٰ	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ	أَفَرَعَيْتُمْ
جو چہار ہاتھ نہ کجی کی آنکھ اور نہ حد سے بڑھی تحقیق اس نے دیکھی سے نشانیاں اپنا رب بڑی تو کیا تم نے دیکھا؟				

جو چہار ہاتھ۔ آنکھ نے نہ کجی کی اور نہ حد سے بڑھی۔ تحقیق اس نے اپنے رب کی بڑی نشانیاں دیکھی۔ کیا تم نے دیکھا ہے

اللَّتَّ وَالْعُرَىٰ ۚ وَمَنْوَةٌ الثَّلَاثَةُ الْآخِرَىٰ ۚ أَلَمْ تَدْرُوهُ الْإِنثَىٰ ۚ تِلْكَ إِذْ أَقْسَمَةٌ

اللَّتَّ وَالْعُرَىٰ	وَمَنْوَةٌ الثَّلَاثَةُ الْآخِرَىٰ	أَلَمْ تَدْرُوهُ الْإِنثَىٰ	تِلْكَ إِذْ أَقْسَمَةٌ
لات اور عزیٰ اور منات تیسری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے) ہیں اور اس کے لئے عورتیں (بیٹیاں)؟ یہ بانٹ تقسیم			

لات اور عزیٰ، اور تیسری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے) ہیں اور اس کے لئے عورتیں (بیٹیاں)؟ یہ بانٹ تقسیم

ضِیْرٰی ۲۱) اِنْ هِیْ اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِیْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ

ضِیْرٰی	اِنْ هِیْ	اِلَّا اَسْمَاءٌ	سَمِیْمُوْهَا	اَنْتُمْ	وَاٰبَاؤُكُمْ	مَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ
---------	-----------	------------------	---------------	----------	---------------	--------------	---------	-------	------

بے ڈھنگی نہیں یہ مگر صرف نام تم نے وہ نام رکھے ہیں تم اور تمہارے باپ دادا نہیں تمہاری اس کی کوئی

بے ڈھنگی ہے۔ یہ کچھ نہیں صرف نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھے ہیں، اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

سُلٰطِیْنَ	اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَمَا تَهْوٰی	الْاَنْفُسُ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِّنْ رَّبِّهِمْ	الْهُدٰی
------------	---------------------	-----------------	---------------	-------------	--------------------	------------------	----------

سند وہ نہیں پیروی کرتے مگر صرف گمان اور جو خواہش (جمع) نفس اور حالانکہ پہنچ چکی ہے ان کے پاس ہدایت

سند، وہ نہیں پیروی کرتے، مگر صرف گمان اور خواہش نفس کی، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے ان کے پاس ہدایت پہنچ چکی ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ	مَا تَمَنّٰی ۲۲)	فَلِلّٰهِ	الْاٰخِرَةُ	وَالْاٰوَّلٰی ۲۵)	وَكَمْ	مِّنْ مَّلٰكٍ	فِی السَّمٰوٰتِ
--------------------	------------------	-----------	-------------	-------------------	--------	---------------	-----------------

کیا انسان کو وہ سب کچھ مل جاتا ہے، جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے پہلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

کیا انسان کو وہ سب کچھ مل جاتا ہے، جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے پہلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

لَا تُعْجِبُ	شَفَاعَتَهُمْ	اِلَّا	مِنْ بَعْدِ	اَنْ یَّاْذَنَ	اللّٰهُ	لِمَنْ یَّشَآءُ	وِیْرِضٰی
--------------	---------------	--------	-------------	----------------	---------	-----------------	-----------

نفع نہیں دیتی ان کی سفارش کچھ مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے اللہ جس کے لئے چاہے اور پسند فرمائے۔ بے شک

ان کی سفارش کچھ بھی نفع نہیں دیتی مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے اور پسند فرمائے۔ بے شک

الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	لَیْسُوْنَ	الْمَلَائِكَةَ	تَسْمِیَةَ	الْاُنثٰی	وَمَا لَهُمْ
------------	------------------	---------------	------------	----------------	------------	-----------	--------------

جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر البتہ وہ رکھتے ہیں نام فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ البتہ فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَ اِنْ الظَّنَّ	لَا یُعْجِبُ	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	فَاعْرِضْ	عَنْ مَنْ
---------------------	-----------------	------------------	--------------	---------------	---------	-----------	-----------

نہیں وہ پیروی کرتے مگر صرف گمان اور بے شک گمان نفع نہیں دیتا یقین سے مقابلہ کچھ پس منہ پھیریں سے جو

وہ صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں اور گمان یقین کے مقابلہ میں کچھ نفع نہیں دیتا۔ پس آپ اُس سے منہ پھیر لیں جو

تَوَلَّىٰٓ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۗ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۗ اِنَّ

تَوَلَّىٰٓ	عَنْ ذِكْرِنَا	وَلَمْ يُرِدْ	إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	ذٰلِكَ	مَبْلَغُهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	اِنَّ
ردگرداں ہوا	ہماری یاد سے	اور وہ نہ چاہتا ہو	سوائے دنیا کی زندگی	یہ	ان کی رسائی	علم کی	بیشک

ہماری یاد سے ردگرداں ہوا، اور وہ دنیا کی زندگی کے سوا نہیں چاہتا۔ یہ ان کے علم کی رسائی (کی حد) ہے بے شک

رَبِّكَ هُوَ اعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ اعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ۗ وَبِاللّٰهِ مَا

رَبِّكَ	هُوَ اعْلَمُ	بِمَنْ ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ اعْلَمُ	بِمَنْ اهْتَدَىٰ	وَ بِاللّٰهِ	مَا
تیرا رب	وہ خوب جانتا ہے	اسے جو	گمراہ ہوا	اس کے راستے سے	اور وہ	خوب جانتا ہے	اسے جس

تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ

فِي	السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي	الْاَرْضِ	لِيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ	اَسَاءُوْا	بِمَا عَمِلُوْا	وَيَجْزِيَ	الَّذِيْنَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	تاکہ وہ بدلہ دے	انہیں جنہوں نے	برائی کی	اسکی جو انہوں نے اعمال اور جزا دے	ان لوگوں کو جنہوں نے	ان لوگوں کو جنہوں نے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، تاکہ جن لوگوں نے برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰى ۗ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّمَمَ

اَحْسَنُوْا	بِالْحُسْنٰى	الَّذِيْنَ	يَجْتَنِبُوْنَ	كَبِيْرَ الْاِثْمِ	وَالْفَوَاحِشِ	اِلَّا اللَّمَمَ
نیکی کی	بھلائی کے ساتھ	جو لوگ	وہ بچتے ہیں	کبیرہ ریزے، گناہوں سے	اور بے حیائیوں	مگر سوائے چھوٹے گناہ

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۗ هُوَ اعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ

اِنَّ	رَبَّكَ	وَاَسِعُ	الْمَغْفِرَةِ	هُوَ اعْلَمُ	بِكُمْ	اِذْ اَنْشَاَكُمْ	مِّنَ الْاَرْضِ	وَاِذْ اَنْتُمْ
بیشک	تمہارا رب	وسیع مغفرت والا	اور خوب جانتا ہے	تہیں	جب اسے پیدا کیا تھیں	زمین سے	اور جب تم	تم

بے شک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے، وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

اٰجِنَّةٌ فِىْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ ۗ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اعْلَمُ بِمَنْ اٰتَقٰى ۗ اَفْرَعَيْتَ

اٰجِنَّةٌ	فِىْ	بُطُوْنِ	اُمَّهَاتِكُمْ	فَلَا تُزَكُّوْا	اَنْفُسَكُمْ	هُوَ اعْلَمُ	بِمَنْ اٰتَقٰى	اَفْرَعَيْتَ
بچے	میں	پیٹ (رجح)	اپنی مائیں	اپنے پاکیزہ نہ سمجھو	اپنے آپ	وہ خوب جانتا ہے	اسے جو جس پر ہیزگاری کی	تو کیا تو نے دیکھا

اپنی ماؤں کے پیٹوں میں بچتے تھے پس تم اپنے آپ کو پاکیزہ نہ سمجھو وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے پر ہیزگاری کی۔ تو کیا تو نے دیکھا

الَّذِي تَوَلَّى ۖ وَاعْطَى قَلِيلًا ۖ وَالْكَذَّابُ ۖ ۚ اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوَّيْرِ ۖ ۚ

الَّذِي تَوَلَّى	وَاعْطَى	قَلِيلًا	وَالْكَذَّابُ	اَعِنْدَهُ	عِلْمُ الْغَيْبِ	فَهَوَّيْرِ
جس نے روگردانی کی	اور اس نے دیا	تھوڑا سا	اور اس نے بند کر دیا	کیا اس کے پاس	علم غیب	تو وہ دیکھ رہا ہے
جس نے روگردانی کی - اور تھوڑا مال، دیا اور دھرا بند کر دیا - کیا اس کے پاس علم غیب ہے؟ تو وہ دیکھ رہا ہے -						

اَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۚ وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۚ اَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

اَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي	صُحُفِ مُوسَى	وَابْرَاهِيمَ	الَّذِي وَفَّى	اَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا	وہ جو میں	صحفے	موسیٰ	اور ابراہیمؑ	وہ جو جس
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا رکھا سے خبر نہیں، جو موسیٰ کے صحیفوں میں ہے - اور ابراہیمؑ جس نے اپنا قول پورا کیا - کوئی بوجھ اٹھانے والا اٹھاتا					

وَزِرٌ اٰخَرٰی ۚ ۚ وَاَنْ لِّیْسَ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَاسَعٰی ۚ ۚ وَاَنْ سَعِیْهُ سَوْفَ یُرٰی ۚ ۚ

وَزِرٌ اٰخَرٰی	وَاَنْ لِّیْسَ	لِلْاِنْسَانِ	اِلَّا مَاسَعٰی	وَاَنْ سَعِیْهُ	سَوْفَ یُرٰی
کسی دوسرے کا بوجھ	اور یہ کہ	نہیں	کسی انسان کے لئے	مگر	جو اس نے سعی کی
کسی دوسرے کا بوجھ - اور یہ کہ کسی انسان کے لئے نہیں کسی کو نہیں ملتا، مگر اسی قدر جتنی اس نے سعی کی، اور یہ کہ اس کی سعی عنقریب دیکھی جائے گی -					

ثُمَّ یُجْزٰٓءُ الْجِزَآءَ الْاَوْفٰی ۚ ۚ وَاَنْ اِلٰی رَبِّكَ الْمُنْتَهٰی ۚ ۚ وَاِنَّهُ هُوَ اَضْحٰکُ وَاَبْکٰی ۚ ۚ

ثُمَّ یُجْزٰٓءُ	الْجِزَآءَ	الْاَوْفٰی	وَاَنْ اِلٰی	رَبِّكَ	الْمُنْتَهٰی	وَاِنَّهُ هُوَ	اَضْحٰکُ	وَاَبْکٰی
پھر اسے	بدلہ پورا پورا	کا	اور یہ کہ	طرف	تمہارا رب	انتہا	اور بیشک	وہی ہنساتا ہے
پھر اسے پورا پورا بدلہ دیا جائے گا - اور یہ کہ تمہارا رب وہی ہے، کی طرف انتہا ہے - اور بے شک وہی ہنساتا اور رلاتا ہے -								

وَاِنَّهُ هُوَ اَمَاتٌ وَاَحِیَا ۚ ۚ وَاِنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجِیْنَ الذَّکْرَ وَالْاُنْثٰی ۚ ۚ مِنْ نُّطْفَةٍ

وَاِنَّهُ هُوَ	اَمَاتٌ	وَاَحِیَا	وَاِنَّهُ	خَلَقَ	الزَّوْجِیْنَ	الذَّکْرَ	وَالْاُنْثٰی	مِنْ نُّطْفَةٍ
اور بیشک وہ	وہی مارتا ہے	اور جلاتا ہے	اور بیشک وہ	اسے پیدا کئے	جوڑے	مرد	اور عورت	نطفہ سے
اور بیشک وہی مارتا اور جلاتا ہے - اور بیشک وہی جس نے جوڑے پیدا کئے، مرد اور عورت کے - نطفہ سے،								

اِذَا تَمَنٰی ۚ ۚ وَاَنْ عَلَیْهِ النَّشَاةُ الْاٰخَرٰی ۚ ۚ وَاِنَّهُ هُوَ اَغْنٰی وَاَقْنٰی ۚ ۚ وَاِنَّهُ هُوَ

اِذَا تَمَنٰی	وَاَنْ عَلَیْهِ	النَّشَاةُ	الْاٰخَرٰی	وَاِنَّهُ	هُوَ	اَغْنٰی	وَاَقْنٰی	وَاِنَّهُ هُوَ
جب وہ ڈالا جاتا	اور یہ کہ	اسی پر	رجی، اٹھانا	دوبارہ	اور بیشک وہ	وہی	اسے غنی کیا	اور سرمایہ دار کیا
جب وہ درجہ میں اڑا جاتا ہے، اور یہ کہ اسی پر لاشی کے ذمے ہے دوبارہ جی اٹھانا - اور بیشک اس نے غنی کیا، اور سرمایہ دار کیا - اور بیشک وہی								

رَبُّ الشَّعْرَى ۴۹) وَأَنَّ أَهْلَكَ عَادًا بِالْأُولَى ۵۰) وَشَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۵۱) وَقَوْمَ

رَبُّ الشَّعْرَى	وَأَنَّ	أَهْلَكَ	عَادًا بِالْأُولَى	وَشَمُودًا	فَمَا أَبْقَى	وَقَوْمَ
شعری (ستار) کرب	اور بیشک وہ	اسے ہلاک کیا	عاد پہلی (قدیم)	اور شمود	پس اسے باقی نہ چھوڑا	اور قوم

شعری ستارے کرب ہے، اور بیشک اس نے قدیم عاد کو ہلاک کیا، اور شمود کو، اس نے باقی نہ چھوڑا۔ اور قوم

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَىٰ ۵۲) وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۵۳)

نُوحٍ	مِّن قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	هُمْ	أَظْلَمَ	وَأَطَىٰ	وَالْمُؤْتَفِكَةَ	أَهْوَىٰ
نوح	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	وہ	بڑے ظالم	اور بہت سرکش	اور لٹنے والی بستیاں	دے مارا

نوح کو اس سے قبل، بیشک وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش تھے۔ اور قوم لوط کی اُلٹنے والی بستیوں کو دے مارا۔

فَغَشَّاهَا مَا عَشَّىٰ ۵۴) فَيَأْتِي آلَ إِدْرِكَ تَتَّارِي ۵۵) هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَىٰ ۵۶)

فَغَشَّاهَا	مَا عَشَّىٰ	فَيَأْتِي	آلَ إِدْرِكَ	تَتَّارِي	هَذَا	نَذِيرٌ	مِّنَ	النَّذِيرِ	الْأُولَىٰ
تو اس کو ڈھانپ لیا	جس نے ڈھانپ لیا	پس کس	نعمت	اپنا رب	یہ	ایک ڈرانے والا	سے	پہلے ڈرانے والے	

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا (تعمیر دینے) پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

أَزْفَتِ الْأَرْزَاقَ ۵۷) لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۵۸) أَفِينُ هَذَا الْحَدِيثِ

أَزْفَتِ	الْأَرْزَاقَ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	كَاشِفَةٌ	أَفِينُ	هَذَا	الْحَدِيثِ
قریب آگئی	قریب آنے والی	نہیں	اسکے	اللہ کے	سوا	کوئی کھولنے والا	تو کیا۔	اس بات	

قریب آنے والی (قیامت)، قریب آگئی۔ اللہ کے سوا اس کا کوئی کھولنے والا نہیں۔ تو کیا تم اس بات سے

تَعَجُّبُونَ ۵۹) وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۶۰) وَأَنْتُمْ سِيمِدَاوَنَ ۶۱)

تَعَجُّبُونَ	وَتَضْحَكُونَ	وَلَا تَبْكُونَ	وَأَنْتُمْ	سِيمِدَاوَنَ
تم تعجب کرتے ہو	اور تم ہنستے ہو	اور تم نہیں روتے	اور تم	غفلت کرتے (غافل) ہو

تعجب کرتے ہو؟ اور تم ہنستے ہو اور تم روتے نہیں۔ اور تم غافل ہو۔

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۶۲)

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا

پس تم سجدہ کرو اللہ کے آگے اور اس کی عبادت کرو

پس تم اللہ کے آگے سجدہ کرو اور تم اس کی عبادت کرو۔

آیاتھا ۵۵

۵۲ = سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۳۷

رُكُوعَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۱۰ وَانْ يَّرُوا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

اقْتَرَبَتِ	السَّاعَةُ	وَانْشَقَّ	الْقَمَرُ	وَانْ يَّرُوا	آيَةً	يُعْرَضُوا	وَيَقُولُوا	سِحْرٌ
قریب آگئی	قیامت	اور شق ہو گیا	چاند	اور اگر وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ منہ پھیر لیتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں	جادو

قیامت قریب آگئی اور چاند شق ہو گیا۔ اور اگر وہ کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں (یہ) جادو ہے

مُسْتَمِرٌّ ۲۰ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أُمَّرٍ مُّسْتَقَرٌّ ۳۰ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

مُسْتَمِرٌّ	وَكَذَّبُوا	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَكُلُّ أُمَّرٍ	مُسْتَقَرٌّ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِّنْ
(ہمیشہ) ہوتا چلا آیا	اور انہوں نے جھٹلایا	اور پیروی کی	اپنی خواہشات	اور ہر کام	وقت مقرر	اور تحقیق آگئی ان کے پاس	سے

ہمیشہ سے ہوتا چلا آیا ہے۔ اور انہوں نے جھٹلایا، اور اپنی خواہشات کی پیروی کی، اور ہر کام کے لئے ایک وقت مقرر ہے۔ اور تحقیق ان کے پاس آگئی

الْأَنْبِيَاءِ مَا فِيهِ مَرْذَجٌ ۴۰ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ ۵۰ فَمَا تُعِنُّمُ التُّدَارُ ۶۰ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ

الْأَنْبِيَاءِ	مَا فِيهِ	مَرْذَجٌ	حِكْمَةٌ	بَالِغَةٌ	فَمَا تُعِنُّمُ	التُّدَارُ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	يَوْمَ	يَدْعُ
(جمع) خبریں	جس میں	ڈانٹ (عبرت)	حکمت	بالغہ (کامل دانشمندی)	تو نہ فائدہ دیا	ڈرا نیوالے	سو تم منہ پھیر لو	ان سے	جس دن	بلانے کا

(وہ) خبریں جس میں عبرت ہے، کامل دانشمندی کی باتیں تو انہیں ڈرانے والوں نے فائدہ نہ دیا۔ سو تم ان سے منہ پھیر لو، جس دن بلانے کا

الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ تُكْرَهُ ۶۰ خُشَعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

الدَّاعِ	إِلَىٰ	شَيْءٍ تُكْرَهُ	خُشَعًا	أَبْصَارُهُمْ	يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	كَأَنَّهُمْ
ایک بلانے والا	طرف	شے ناگوار	جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	وہ نکلیں گے	قبروں سے	گویا کہ وہ

ایک بلانے والا (فرشتہ) ناگوار شے کی طرف۔ ان کی آنکھیں جھکی ہوئی رہوں گی، وہ قبروں سے (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۷۰ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمَ عِيسَىٰ ۸۰ كَذَّبَتْ

جَرَادٌ	مُنْتَشِرٌ	مُهْطِعِينَ	إِلَى الدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	يَوْمَ عِيسَىٰ	كَذَّبَتْ
ٹڈیاں	پراگندہ	پکٹے ہوئے	پکارنے والے کی طرف	کہیں گے	کافر (جمع)	یہ	بڑا سخت دن	جھٹلایا

پراگندہ ٹڈیاں ہیں۔ پکارنے والے کی طرف پکٹے ہوئے کافر کہیں گے، یہ بڑا سخت دن ہے۔ جھٹلایا

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَلَذَّبُوا عِبَادَنَا وَقَالُوا مُجْنُونَ ۙ وَازْدُجِرَ ۙ فَدَاعَا رَبَّهُ أَنِي ۙ

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَلَذَّبُوا عِبَادَنَا وَقَالُوا مُجْنُونَ ۙ وَازْدُجِرَ ۙ فَدَاعَا رَبَّهُ أَنِي ۙ

ان سے قبل قوم نوح تو انہوں نے جھٹلایا ہمارے بندے اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا پس اس نے پکارا اپنا رب کہ میں

ان سے قبل قوم نوح نے، تو انہوں نے ہمارے بندے (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکارا کہ میں

مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ۙ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۙ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا ۙ

مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ۙ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۙ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا ۙ

مغلوب پس میرا انتقام لے تو ہم نے کھول دیئے آسمان کے دروازے کثرت سے برسنے والے پانی سے اور ہم نے جاڑ کر دیئے زمین چٹخے

مغلوب ہوں یہ تو (اُن سے) میرا انتقام لے۔ تو ہم نے کثرت سے برسنے والے پانی سے آسمان کے دروازے کھول دیئے۔ اور زمین سے چٹخے جاری کر دیئے

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۙ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَّاجِ ۙ وَدُسِّرَ ۙ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ۙ

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۙ وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَّاجِ ۙ وَدُسِّرَ ۙ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ۙ

پانی مل گیا اس کام پر (جو) مقرر ہو چکا تھا اور ہم نے سوار کیا اس پر تختوں والی اور کیوں والی چلتی تھی اپنی آنکھوں کے سامنے

پس زمین آسمان کا پانی اس پر مل گیا جو علم الہی میں مقرر ہو چکا تھا (تو نوح کی غرقالی)۔ اور ہم نے اسے تختوں والی رکشوں والی رکشیں پر اپنی آنکھوں کے سامنے (اپنی نظرانی میں) سوار کیا

جَزَاءً لِمَن كَانَ كُفِرًا ۙ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي ۙ

جَزَاءً لِمَن كَانَ كُفِرًا ۙ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي ۙ

بدلہ اس کے لئے جس نے کفر کیا اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

اس کے بدلے کے لئے جس نے کفر کیا اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

وَنُذِرُ ۙ وَلَقَدْ يُسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ۙ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ ۙ

وَنُذِرُ ۙ وَلَقَدْ يُسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ۙ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ ۙ

اور میرا ڈرانا اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا جھٹلایا عا د تو کیا

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا؟ عا د نے جھٹلایا تو کیا

كَانَ عَذَابِي ۙ وَنُذِرُ ۙ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا ۙ فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۙ

كَانَ عَذَابِي ۙ وَنُذِرُ ۙ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا ۙ فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۙ

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے بھیجی ان پر ہوا تیز تیز میں نحوست کے دن چلتی گئی

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے نحوست کے دن میں ان پر تند و تیز ہوا بھیجی (جو) چلتی ہی گئی۔

تَنْزِعُ النَّاسَ كَانْتَهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ۚ وَلَقَدْ

تَنْزِعُ	النَّاسَ	كَانْتَهُمْ	أَعْجَازُ	نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذُرِي	وَلَقَدْ
وہ اکھاڑتی پھینکتی	لوگ	گویا کہ وہ	سنے	جڑ سے اکھڑتی ہوئی کھجور	سوکیسا	ہوا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق

وہ لوگوں کو اکھاڑتی پھینکتی تھی گویا کہ وہ جڑ سے اکھڑتی ہوئی کھجور کے سنے ہیں۔ سوکیسا ہو میرا عذاب اور میرا ڈرانا؛ اور تحقیق

يَسْرَنَا الْقُرْآنَ لِيَذَّكَّرْهُمْ مِنْ مَّا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۚ فَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِنَا وَتَوَدُّوا بِأَلْسِنَتِكُمْ

يَسْرَنَا الْقُرْآنَ	لِيَذَّكَّرْهُمْ	مِنْ مَّا كَانُوا	يَكْفُرُونَ	فَكَذَّبْتُمْ	بِآيَاتِنَا	وَتَوَدُّوا	بِأَلْسِنَتِكُمْ
ہم نے قرآن کو آسان کر دیا	قرآن نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنا	بھٹلا یا تمود نے	ڈرانوں کو	اپس نہونے کہا	کیا ایک بشر

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے تو کیا کوئی بے نصیحت حاصل کرنے والا؛ تمود نے ڈرانوں کو بھٹلا یا رسولوں کو بھٹلا یا۔ پس انہوں نے کہا کیا

مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا تَلَفْنَا ضَلَلْنَا ۚ وَسِعَ ۚ أَلْفِي الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا

مِنَّا	وَاحِدًا	نَتَّبِعُهُ	إِنَّا إِذَا	تَلَفْنَا	ضَلَلْنَا	وَسِعَ	أَلْفِي	الذِّكْرُ	عَلَيْهِ	مِنْ بَيْنِنَا
اپنے میں سے	ایک	ہم پیڑی کر لیں	بیک ہم اس صورت میں	البتہ گمراہی میں	اور دیوانگی	کیا ڈالنا نازل کیا گیا	ذکر دہی	اس پر	ہمارے درمیان	میں

ہم اپنے میں سے ایک بشر کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں اسی پر وحی نازل کی گئی ہے؟

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْآشِرُ ۚ إِنَّا مُرْسِلُوا

بَلْ هُوَ	كَذَّابٌ	أَشِرٌ	سَيَعْلَمُونَ	غَدًا	مَنِ الْكَذَّابُ	الْآشِرُ	إِنَّا	مُرْسِلُوا
بلکہ وہ	بڑا جھوٹا	خود پسند	وہ جلد جان لیں گے	کل	کون	بڑا جھوٹا	خود پسند	بیشک ہم بھیجنے والے

(نہیں) بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل رہیں، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ (اے صالح، بیشک ہم بھیجنے والے ہیں

النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ وَنَبِّئِهِمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ

النَّاقَةِ	فِتْنَةً	لَهُمْ	فَارْتَقِبْهُمْ	وَاصْطَبِرْ	وَنَبِّئِهِمْ	أَنَّ الْمَاءَ	قِسْمَةٌ	بَيْنَهُمْ	كُلُّ
اونٹنی	آزمائش	ان کے لئے	سو تو انتظار کر ان کا	اور صبر کر	اور انہیں خبر دے	کہ پانی	تقسیم کر دیا گیا	ان کے درمیان	ہر

اونٹنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

شَرِبٌ مُحْتَضِرٌ ۚ فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ

شَرِبٌ	مُحْتَضِرٌ	فَنَادُوا	صَاحِبَهُمْ	فَتَعَاطَى	فَعَقَرَ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَ
پینے کی باری	حاضر کیا (حاضر ہونا)	تو انہوں نے پکارا	اپنے ساتھی کو	سوانے دست کی	اور کو چھین کاٹ دین	تو کیسا	ہوا	میرا عذاب	اور

(اپنی) پینے کی باری پر حاضر ہونا ہے۔ تو انہوں نے اپنے ساتھی کو پکارا، سو اس نے دست درازی کی اور لاٹھی کی، کو چھین کاٹ دین۔ تو کیسا، ہو میرا عذاب؛ اور

نُذِرْ ۳۰) إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْحَتِّظِرِ ۳۱) وَلَقَدْ

نُذِرْ	إِنَّا أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	صَيْحَةً وَاحِدَةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمِ الْحَتِّظِرِ	وَلَقَدْ
میرا ڈرانا	بیشک ہم نے بھیجی	ان پر	چنگھاڑ	ایک	سودہ ہو گئے	طرح کو بھی روزی ہوئی باڑ، باڑ لگانے والا اور البتہ تحقیق

میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے ان پر ایک چنگھاڑ بھیجی، سودہ ہو گئے باڑ لگانے والے کی سوکھی روزی ہوئی باڑ کی طرح۔ اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ۳۲) كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالتُّذْرِ ۳۳) إِنَّا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْرِكٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالتُّذْرِ	إِنَّا
ہم نے قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	جھٹلایا	لوٹ کی قوم نے	ڈرانے والے (رسول) بیشک ہم	ہم نے

ہم نے قرآن کو آسان کر دیا ہے، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ لوٹ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (تو) بیشک

أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسُحْرِ ۳۴) نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ

أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ	حَاصِبًا	إِلَّا	آلَ لُوطٍ	نَجَّيْنَاهُمْ	بِسُحْرِ	نِعْمَةً	مِّنْ عِنْدِنَا	كَذَلِكَ	
ہم نے بھیجی	ان پر	پتھر برسانے والی آندھی	سوئے	لوٹ کے اہل خانہ	ہم نے بچایا انہیں	صبح سویرے	فضل فرما کر	اپنی طرف سے	اسی طرح

ہم نے ان پر پتھر برسانے والی آندھی بھیجی، لوٹ کے اہل خانہ کے سوا کہ ہم نے اپنی طرف سے فضل فرما کر صبح سویرے انہیں بچایا، اسی طرح

نَجَّرِي مِّنْ شُكْرٍ ۳۵) وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالتُّذْرِ ۳۶) وَلَقَدْ

نَجَّرِي	مِّنْ شُكْرٍ	وَلَقَدْ	أَنْذَرَهُمْ	بَطْشَتَنَا	فَتَمَارَوْا	بِالتُّذْرِ	وَلَقَدْ	
ہم جنادینے ہیں	جو شکر کرے	اور	تحقیق روٹانے	انہیں ڈرایا	ہماری پکڑ سے	تو وہ جھگڑنے لگے	ڈرانے میں	اور البتہ تحقیق

ہم جنادیتے ہیں، اس کو جو شکر کرے۔ اور تحقیق لوٹ نے انہیں ہماری پکڑ سے ڈرایا تو وہ ڈرانے میں جھگڑنے (شک کرنے) لگے۔ اور تحقیق

رَأَوْوهُ عَنِ ضَيْفِهِ فَطَسَّنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرٌ ۳۷) وَلَقَدْ

رَأَوْوهُ	عَنِ ضَيْفِهِ	فَطَسَّنَا	أَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذِرٌ	وَلَقَدْ
انہوں نے (لوٹ) لینا چاہا	سے	اس کے ہمان	تو ہم نے مٹا دیں	ان کی آنکھیں	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا اور تحقیق

انہوں نے لوٹ سے ان کے ہمانوں کو (بڑی نیت) لینا چاہا تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں (چوہا کریں) پس میرا عذاب اور میرا ڈرانے (کامنہ) چکھو۔ اور تحقیق

صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِيرٌ ۳۸) فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرٌ ۳۹) وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بُكْرَةً	عَذَابٌ	مُّسْتَقِيرٌ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذِرٌ	وَلَقَدْ	يَسِّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح آن پڑا ان پر	سویرے	عذاب	ٹھہرنے والا (دائم)	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق	ہم آسان کیا	قرآن

صبح سویرے ان پر دائمی عذاب آپڑا۔ پس میرا عذاب اور ڈرانے (کے مزے) کو چکھو۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کیا ہے،

۲
۶
۹

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ ۚ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدَّاكِرٍ	وَلَقَدْ جَاءَ	آلَ فِرْعَوْنَ	النُّذُرُ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کر نیوالا	اور تحقیق آئے	فرعون والے	ڈرا دینوالے (رسول)	انہوں نے جھٹلایا	سہارا آیتوں کو
نصیحت کے لئے، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا۔ اور تحقیق فرعون والوں (قوم فرعون) کے پاس رسول آئے انہوں نے ہماری آیتوں (احکام اور نشانوں) کو جھٹلایا							

كُلِّهَا فَآخِذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ۚ الْكَافِرُ كَفِرٌ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

كُلِّهَا	فَآخِذْنَاهُمْ	أَخَذَ	عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ	الْكَافِرُ كَفِرٌ	خَيْرٌ	مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ	أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
تمام	میں ہم نے انہیں پکڑا	پکڑ	غالب صاحب قدرت	کیا تمہارے کافر	بہتر	ان سے	یا تمہارے لئے بجا (معافی نامہ)

تمام کی تمام، تو ہم نے انہیں پکڑا ایسا غالب اور صاحب قدرت کی پکڑ کی صورت میں، کیا ان سے تمہارے کافر بہتر ہیں؟ یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے؟

فِي الزَّبْرِ ۚ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْتَصِرٌ ۚ سِيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ

فِي الزَّبْرِ	أَمْ يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرٌ	سِيَهْزَمُ	الْجَمْعُ	وَيُوَلُّونَ
صحیفوں میں	کیا	وہ کہتے ہیں	ہم	جماعت	بدلہ لینے والے	عنفرت سے شکست کھانے کی	جماعت (اور وہ پھرتے پھرتے جائیں گے)

زدہم، صحیفوں میں۔ کیا وہ کہتے ہیں ہم ایک جماعت ہیں بدلہ لینے والے (ہم بدلہ لے کر رہیں گے)، عنقریب یہ جماعت شکست کھائے گی اور وہ بھاگیں گے

الدُّبُرُ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرٌ ۚ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلِيلٍ

الدُّبُرُ	بَلِ السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ	أَدْهَىٰ	وَأَمَرٌ	إِنَّ الْمَجْرِمِينَ	فِي ضَلِيلٍ
پہیٹھ	بلکہ	قیامت	وعدہ گاہ ان کی	اور قیامت	وہ سخت	اور بڑی تلخ	بیشک مجرم (جمع)، گمراہی میں

پہیٹھ (پھیر کر)۔ بلکہ قیامت ان کی وعدہ گاہ ہے، اور قیامت (کی گھڑی) بہت سخت اور بڑی تلخ ہوگی۔ بے شک مجرم گمراہی

وَسُعِيرٌ ۚ يَوْمَ يُسْعَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ۚ إِنَّا كُلَّ

وَسُعِيرٌ	يَوْمَ	يُسْعَبُونَ	فِي النَّارِ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	ذُوقُوا	مَسَّ	سَقَرَ	إِنَّا كُلَّ
اور جہالت	جس دن	وہ گھسیٹے جائیں گے	جہنم میں	پیر، بل	اپنے منہ (جمع)	تم چکھو	لگنا	جہنم	بیشک ہم ہر

اور جہالت میں ہیں۔ جس دن وہ اپنے منہوں کے بل جہنم میں گھسیٹے جائیں گے (ان سے کہا جائے گا) تم جہنم کی آگ، لگنے کا مزہ چکھو۔ بے شک ہم نے ہر

شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ۚ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلِمَةٍ بَالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا

شَيْءٍ	خَلَقْنَاهُ	بِقَدَرٍ	وَمَا أَمْرُنَا	إِلَّا	وَاحِدَةٌ	كَلِمَةٍ	بِالْبَصَرِ	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
شے	ہم اسے پیدا کیا	ایک انداز کے مطابق	اور ہمیں ہمارا حکم	مگر صرف	ایک	جیسے جینا	آنکھ کا	اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

شے کو ایک انداز کے مطابق پیدا کیا۔ اور ہمارا حکم تو صرف ایک (اشارہ ہوتا ہے) جیسے آنکھ کا جھپکنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

منزل

أَشْيَاءَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ۝۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ

أَشْيَاءَكُمْ	فَهَلْ	مِنْ مُدَّكِرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ
تمہارے ہم مشرب	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور ہر بات	جو انہوں نے کی	صحیفوں میں	اور ہر	چھوٹی	اور بڑی

تمہارے ہم مشربوں کو، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ اور ہر بات جو انہوں نے کی ہے، صحیفوں میں ہے۔ اور ہر چھوٹی بڑی بات (ع

مُسْتَطَرٌّ ۝۵۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۝۵۴ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۵۵

مُسْتَطَرٌّ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَنَهَرٍ	فِي	مَقْعَدِ صِدْقٍ	عِنْدَ	مَلِيكٍ	مُقْتَدِرٍ
کھسی ہوئی	بے شک متقی (جمع)	باغات میں	اور نہریں	میں	مقام سچائی	نزدیک	بادشاہ	صاحب قدرت

کھسی ہوئی ہے، بیشک متقی باغات اور نہروں میں ہوں گے۔ صاحب قدرت بادشاہ کے نزدیک سچائی کے مقام میں۔



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

الرَّحْمٰنُ ۝۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝۲ خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۝۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝۴ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الرَّحْمٰنُ	عَلَّمَ الْقُرْآنَ	خَلَقَ الْاِنْسَانَ	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
رحمن (اللہ)	اس نے سکھایا قرآن	اس نے پیدا کیا انسان	اس نے اسے سکھایا، بات کرنا	سورج	اور چاند

اللہ نے قرآن سکھایا۔ اس نے انسان کو پیدا کیا۔ اس نے اسے بات کرنا سکھایا۔ سورج اور چاند

بِحِسَابٍ ۝۵ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۝۶ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۝۷

بِحِسَابٍ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءُ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ
ایک حساب سے	اور جھڑیاں	اور درخت	وہ سجدہ میں (سجود میں)	اور آسمان	اسے بلند کیا	اور رکھی	ترازو

ایک حساب سے (گردش میں ہیں)۔ اور جھڑیاں اور درخت سرسجود میں۔ اور اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو رکھی۔

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝۸ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۝۹

أَلَّا تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا	الْمِيزَانَ
کہ نہ	تجاوز کرو	ترازو (تول) میں	اور قائم کرو	وزن (تول) انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	تول

اور تم تول میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور تول انصاف سے قائم کرو، اور تول نہ گھٹاؤ (رکم نہ تولو)۔

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۚ فِيهَا فَاكِهَةٌ ۗ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۗ وَالْحَبُّ

وَالْأَرْضُ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَالنَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ	وَالْحَبُّ
اور زمین	اس کو رکھا دکھایا	مخلوق کے لئے	اس میں	میوے	اور کھجوریں	غلات والے	اور غلہ

اور اس نے زمین کو مخلوق کے لئے بچھایا۔ اس میں میوے ہیں اور غلات والی کھجوریں۔ اور غلہ

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ خَلْقِ الْإِنْسَانِ مِنْ صَلْبٍ

ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ خَلْقِ الْإِنْسَانِ	مِنْ صَلْبٍ
بھوسے والا	اور خوشبو کے پھول	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پیدا کیا انسان	سے کھٹکتا مٹی

بھوسے والا، اور خوشبو کے پھول۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے انسان کو پیدا کیا کھٹکتا مٹی

كَالْفَخَّارِ ۗ وَخَلَقَ الْجِبَانَ ۗ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ

كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجِبَانَ	مِنْ مَّارِجٍ	مِنْ نَارٍ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ
ٹھیکری جیسی	اور اس نے پیدا کیا	جنات	شعلہ مارنے والی	آگ سے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

ٹھیکری جیسی۔ اور جنات کو شعلے والی آگ سے پیدا کیا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ مَرَجِ الْبَحْرَيْنِ

رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ مَرَجِ الْبَحْرَيْنِ
رب	دونوں مشرقوں	اور رب	دونوں مغرب	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے بہنے دو دریا

رب ہے (چاند سورج کے)، دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے دو دریا بہائے

يَلْتَقِينَ ۗ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِي ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ بِنِ مَخْرَجِ مِثْمَاحٍ

يَلْتَقِينَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِي	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	بِنِ مَخْرَجِ مِثْمَاحٍ
ایک دوسرے سے ملے ہوئے	ان دونوں درمیان	ایک آڑ	وہ زیادتی نہیں کرتے نہیں ملتے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں کے

ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے وہ ایک دوسرے سے نہیں ملتے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں سے نکلے ہیں

الطُّلُوعِ وَالْمَرْجَانِ ۗ فَبِأَيِّ آيَةٍ رَبِّكَ مَا تُكْذِبُ ۚ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشآتُ

الطُّلُوعِ	وَالْمَرْجَانِ	فَبِأَيِّ آيَةٍ	رَبِّكَ	مَا تُكْذِبُ	وَلَهُ	الْجَوَارِ	الْمُنشآتُ
موتی	اور مونگے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	کشتیاں	چلنے والی

موتی اور مونگے۔ تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور اسی کے لئے ہیں چلنے والی کشتیاں

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٣٤﴾ وَ

فِي الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	كُلُّ	مَنْ عَلَيْهَا	فَانٍ	وَ
دریا میں	پہاڑوں کی طرح	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ہر کوئی	جو اس زمین پر	فنا ہونے والا	اور

دریا میں پہاڑوں کی طرح - تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ زمین پر جو کوئی ہے فنا ہونے والا ہے۔ اور

يَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

يَبْقَىٰ	وَجْهَ	رَبِّكَ	ذُو الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
باقی رہے گا	چہرہ (ذات)	تیرا رب	صاحب عظمت	احسان کرنے والا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

باقی رہے گی صاحب عظمت احسان کرنے والے تیرے رب کی ذات - تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے۔

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

يَسْأَلُهُ	مَنْ فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	كُلَّ	يَوْمٍ	هُوَ فِي	شَأْنٍ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا
اسی مانگتا ہے	جو کوئی	آسمانوں میں	اور زمین میں	ہر روز	وہ	کسی نہ کسی کام میں	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب		

جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے؟ اسی سے مانگتا ہے وہ ہر روز کسی نہ کسی کام میں (نئے حال میں) ہے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾ سَنَفَرُوكُمْ آيَةَ الثَّقَلَيْنِ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ يَمَعْشَرُ اجْنِ

تُكَذِّبِينَ	سَنَفَرُوكُمْ	آيَةَ	الثَّقَلَيْنِ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَمَعْشَرُ	اجْنِ
تم جھٹلاؤ گے	ہم جلد فارغ (متوجہ) ہوں گے	تمہاری طرف	لے جنے والی	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	لے گروہ	جن	

تم جھٹلاؤ گے؟ اے جنے والی! (سب فارغ ہو کر) ہم جلد تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

وَالْإِنْسِ	إِنْ	اسْتَطَعْتُمْ	أَنْ	تَنْفُذُوا	مِنْ	أَقْطَارِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فَانْفُذُوا
اور انس	اگر	تم سے ہو سکے	کہ	تم نکل بھاگو	سے	آسمانوں کے کناروں	اور زمین	تو نکل بھاگو	

اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل بھاگو تو (ذرا) نکل کہہ تو بھاگو

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ يَرْسَلُ عَلَيْكُمَا سُوءَ

لَا تَنْفُذُونَ	إِلَّا	بِسُلْطٰنٍ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَرْسَلُ	عَلَيْكُمَا	سُوءَ
تم نہیں نکل سکو گے	زور کے سوا	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بھیجا جائے گا	تم پر	ایک شعلہ		

تم زور کے سوا نہ نکل بھاگو گے (اور زور تم میں ہے ہی نہیں)۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ تم پر بھیجا جائے گا، ایک شعلہ

مَنْ تَارَهُ وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿۳۶﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ

مَنْ تَارَهُ	وَنَحَّاسٌ	فَلَا تَنْتَصِرِنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَإِذَا	انْشَقَّتِ
اگر سے	اور دھواں	تو مقابلہ نہ کر سکو گے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پھر جب	بھٹ جائے گا

اگر سے اور دھواں، تو مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پھر جب بھٹ جائے گا

السَّمَاءِ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿۳۷﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ

السَّمَاءِ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ
آسمان	تو وہ ہوگا	گلابی	جیسے سُرخ چھڑا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پس اس دن	نہ پوچھا جائے گا

آسمان، تو وہ سُرخ چھڑے جیسا گلابی ہو جائے گا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسُ وَلَا جَانٌّ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿۳۸﴾ يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ

عَنْ ذُنُوبِهِ	إِنْسُ	وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَعْرِفُ	الْمُجْرِمُونَ
اس کے گناہوں کے متعلق	کسی انسان	اور نہ جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بچانے جائیں گے	مجرم (جمع)

اس کے گناہوں کے متعلق (خود کسی انسان اور نہ جن سے، کیونکہ سب علم الہی میں ہے)، تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ مجرم پہچانے جائیں گے

بِسْمِهِمْ فَيُؤَخِّدُهُمْ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿۳۹﴾ هَذِهِ

بِسْمِهِمْ	فَيُؤَخِّدُهُمْ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	هَذِهِ
اپنی پیشانی سے	پھر وہ پکڑے جائیں گے	پیشانیوں سے	اور قدموں	اور کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	یہ

اپنی پیشانی سے، پھر وہ پیشانیوں (کے بالوں) سے اور قدموں سے پکڑے جائیں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ۚ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۚ إِنَّ

جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ	بِهَا	الْمُجْرِمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَ	حَمِيمٍ
جہنم	وہ جسے	اسے جھٹلاتے ہیں	مجرم (جمع) گنہگار	وہ پھریں گے	اسکے درمیان	اور درمیان	گرم پانی	کھولتے ہوئے

وہ جہنم، جسے گنہگار جھٹلاتے ہیں۔ وہ اس کے اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے درمیان پھریں گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جِثَّتْ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَمَنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّهِ	جِثَّتْ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس لئے	جو ڈرا	اپنے رب کے حضور کھڑا ہونا	دوباغ	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور جو اپنے رب کے حضور کھڑا ہونے سے ڈرا، اس لئے دوباغ ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكْذِبِينَ ﴿٤٩﴾ ذَوَاتَا أَفْتَانٍ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيانِ

تُكْذِبِينَ	ذَوَاتَا أَفْتَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	فِيهِمَا عَيْنَانِ	تَجْرِيانِ
تم جھلاؤ گے	بہت سی شانوں والے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	ان دونوں میں دو چٹھے	جاری ہیں

تم جھلاؤ گے۔ بہت سی شانوں والے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان دباغوں میں، دو چٹھے جاری ہیں

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَيْنِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥٣﴾

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ	زَوْجَيْنِ ﴿٥٢﴾	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ ﴿٥٣﴾
اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان دونوں میں	سے۔ کی ہر میوے	دو قسمیں	تو کون سی نعمتیں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان دونوں (باغوں) میں ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔ تو کون سی نعمتوں کو

رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥٤﴾ مَثْكِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَّا الْجَحْتَيْنِ

رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	مَثْكِينَ عَلَى فُرُشٍ	بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ	وَجَنَّا الْجَحْتَيْنِ
اپنے رب	تم جھلاؤ گے	سکیر لگائے ہوئے فرشوں پر	ان کے آستر	اور میوے کے دونوں باغ

اپنے رب کی تم جھلاؤ گے؟ ایسے فرشوں پر سکیر لگائے ہوئے رہوں گے، جن کے آستر ریشم کے ہوں گے اور دونوں باغوں کے میوے

دَانٍ ﴿٥٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥٦﴾ فِيهِنَّ قِصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ

دَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	فِيهِنَّ قِصِرَاتُ الطَّرْفِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ
نزدیک	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	ان میں بندر نیچے رکھنے والی نگاہیں انہیں ہاتھ نہیں لگایا کسی انسان نے

نزدیک ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ ان میں نگاہیں نیچے رکھنے والیاں ہیں، انہیں ہاتھ نہیں لگایا کسی انسان نے

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٥٨﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٩﴾

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ
ان سے قبل اور نہ کسی جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے گویا کہ وہ یاقوت اور مونگے

ان سے قبل اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ گویا وہ یاقوت اور مونگے ہیں۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبِينَ ﴿٦٠﴾ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكْذِبِينَ	هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھلاؤ گے	بہنیں بدلہ احسان کا احسان سوا احسان تو کون سی نعمتوں اپنے رب

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھلاؤ گے؟ احسان کا بدلہ احسان کے سوا نہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكذِّبُ بِنِ ۶۱) وَمِنْ دُونِهَا جَثْنٌ ۶۲) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۳) مَدَّهَا مَتْنٌ ۶۴)

تُكذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَثْنٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	مَدَّهَا مَتْنٌ
تم جھٹلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ	دو باغ	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نہایت گہرے سبز رنگ کے

تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان دونوں کے علاوہ دو باغ اور بھی ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نہایت گہرے سبز رنگ کے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۵) فِيهَا عَيْنٌ نَضَّاخَتِنِ ۶۶) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۷)

فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	فِيهَا	عَيْنٌ	نَضَّاخَتِنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے	بہت خوش مائلے والے	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب کی	تم جھٹلاؤ گے

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں میں بہت خوش مائلے والے دو چشمے ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۶۸) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۶۹) فِيهَا خَيْرٌ ۷۰)

فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَنَخْلٌ	وَرُمَّانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	فِيهَا	خَيْرٌ
ان دونوں میں	میوے	کھجور کے درخت	اور انار	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان میں	خوب سیرت

ان دونوں میں میوے اور کھجور کے درخت اور انار ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں خوب سیرت،

حِسَانٌ ۷۱) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۲) حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْبَيْتِ ۷۳) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

حِسَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ	حُورٌ	مَّقْصُورَاتٌ	فِي الْبَيْتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا
خوبصورت	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	حوریں	رہنے والی پردہ نشین	نیموں میں	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب کی

خوبصورت (حوریں) ہوں گی۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نیموں میں پردہ نشین عورتیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكذِّبُ بِنِ ۷۴) لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۷۵) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۶)

تُكذِّبُ بِنِ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	إِنْسٌ	قَبْلَهُمْ	وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تم جھٹلاؤ گے	انہیں ہاتھ نہیں لگایا	کسی انسان	ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان سے قبل انہیں ہاتھ نہیں لگایا کسی انسان نے اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

مُتَكِبِينَ ۷۷) عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ۷۸) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبُ بِنِ ۷۹)

مُتَكِبِينَ	عَلَى رَفْرَفٍ	خُضِرٍ	وَعَبْقَرِيٍّ	حِسَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبُ بِنِ
تیکرے لگائے ہوئے	مسندوں پر	سبز	اور خوبصورت	نفسیں	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

بز، خوبصورت، نفس متلون پر تیکرے لگائے ہوئے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

تَبْرَكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ
برکت والا	نام	نہارا رب	صاحب جلال	اور احسان کرنے والا

نہارے صاحب جلال، احسان کرنے والے رب کا نام برکت والا ہے۔

رُكُوْعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ قِيَمَتًا = ۵۶ = ۳۶

آيَاتُهَا ۹۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۱ لَيْسَ لِيُوقِعَتَهَا كَازِبَةٌ ۲ خَافِضَةٌ ۳ رَافِعَةٌ ۴ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لِيُوقِعَتَهَا	كَازِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے میں	کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

(یاد کرو) جب واقع ہو جائے گی واقع ہوئی (قیامت)۔ اسکے واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں (کسی کو پست کرنے والی کسی کی بلند کرنے والی)۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ۵ وَبَسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۶ فَكَانَتْ هَبَاءً مُّنبَثًّا ۷ وَكُنْتُمْ

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًّا	وَبَسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً مُّنبَثًّا	وَكُنْتُمْ
لرزنے لگی	زمین	سخت زلزلہ	اور دیریزہ دیریزہ ہو جائیگی	پہاڑ دیریزہ دیریزہ ہو کر	پھر ہو جائیں گے	غبار	پراگندہ	اور تم ہو جاؤ گے

زمین سخت لرزے لگے گی اور پہاڑ ٹوٹ پھوٹ کر دیریزہ دیریزہ ہو جائیں گے۔ پھر پراگندہ غبار ہو جائیں گے۔ اور تم ہو جاؤ گے

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۸ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۹ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۰ مَا

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ	مَا	أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ	مَا
جوڑے (قسم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے

تین قسم۔ تو دائیں ہاتھ والے (سبحان اللہ) کیا ہیں! اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۱ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۱۲ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۱۳ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۱۴

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ	النَّعِيمِ
بائیں ہاتھ والے	اور سبقت لے جانے والے	سبقت لے جانے والے ہیں	یہی ہیں	مقرب (جمع)	میں	باغات	نعمت

بائیں ہاتھ والے! اور سبقت لے جانے والے (ماشاء اللہ) سبقت لے جانے والے ہیں! یہی ہیں (اللہ کے) مقرب نعمتوں والے باغات میں

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۱۳ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۱۴ عَلَى سُرٍّ مَوْضُونَةٍ ۱۵ مُتَّكِينَ ۱۶

ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرٍّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَّكِينَ
بڑی جماعت	پہلوں سے	اور تھوڑے	پچھلوں سے	میں	رختوں پر	سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے

بڑی جماعت پہلوں سے - اور تھوڑی جماعت پچھلوں میں سے - سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے تختوں پر - تکبہ لگائے ہوئے

عَلَيْهَا مُتَّقِبِلِينَ ۱۷ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ ۱۸ وَوَلَدَانُ ۱۹ مَخْلُودُونَ ۲۰ يَا كُؤَابُ ۲۱ وَابَارِئِقُ ۲۲

عَلَيْهَا	مُتَّقِبِلِينَ	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ	وَوَلَدَانُ	مَخْلُودُونَ	يَا كُؤَابُ	وَابَارِئِقُ
اس پر	آئنے سامنے	اردگرد پھریں گے	ان کے	لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	آنجوروں کے ساتھ

اس پر آئنے سامنے دیکھے ہوئے - ان کے اردگرد لڑکے پھریں گے ہمیشہ لڑکے ہی رہنے والے - آنجوروں اور آفتابوں کے ساتھ

وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۲۳ لَا يُصَدِّعُونَ عَنْهَا ۲۴ وَلَا يُزْفُونَ ۲۵ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا

وَكَأْسٍ	مِنْ مَعِينٍ	لَا يُصَدِّعُونَ	عَنْهَا	وَلَا يُزْفُونَ	وَفَاكِهَةٍ	مِمَّا
اور پیالے	سے	کے	صاف شراب	نہ آئیں	در دوسرے ہوگا	اس سے

اور صاف شراب کے پیالوں کے ساتھ - نہ اس سے انہیں در دوسرے ہوگا اور نہ ان کی عقلوں میں فتور آئے گا - اور اس قسم کے میوے جو

يُتَخَيَّرُونَ ۲۶ وَكَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۲۷ وَحُورٍ عِينٍ ۲۸ كَأَمْثَالِ الْوَلَدِ

يُتَخَيَّرُونَ	وَكَحْمِ طَيْرٍ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	وَحُورٍ عِينٍ	كَأَمْثَالِ الْوَلَدِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی

وہ پسند کریں گے - اور پرندوں کا گوشت جو وہ چاہیں گے - اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی (کے دانے)

الْمَكْنُونِ ۲۹ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۳۰ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ۳۱

الْمَكْنُونِ	جَزَاءً بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا لَغْوًا	وَلَا تَأْتِيهَا
رہی میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	وہ نہ سنیں گے	اس میں بیہوش بات اور نہ گناہ کی بات

رہی میں چھپے ہوئے - اس کی جزا جو وہ کرتے تھے - وہ اس میں نہ بیہوش بات سنیں گے اور نہ گناہ کی بات -

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۳۲ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۳ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۴ فِي سِدْرٍ

إِلَّا قِيلًا	سَلَامًا سَلَامًا	وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ	مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ	فِي سِدْرٍ
مگر دوہاں)	کلام	سلام سلام	اور	دائیں ہاتھ والے

مگر دوہاں) کلام "سلام سلام" ہوگا - اور دائیں ہاتھ والے سبحان اللہ کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! بیروں میں

مَخْضُودٍ ۲۸ وَطَلِّ مَنَّوُدٍ ۲۹ وَظِلِّ مَدَّوُدٍ ۳۰ وَمَاءِ مَسْكَوُبٍ ۳۱ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۳۲

مَخْضُودٍ	وَطَلِّ	مَنَّوُدٍ	وَظِلِّ	مَدَّوُدٍ	وَمَاءِ	مَسْكَوُبٍ	وَفَاكِهَةٍ	كَثِيرَةٍ
بے خار والی	اور کیلے	تہہ در تہہ	اور سایہ	لمبا - دراز	اور پانی	گرتا ہوا	اور میوے	کثیر

بے خار والی - اور دان کے لئے ہوں گے، تہہ در تہہ کیلے اور دراز سایہ، اور گرتا ہوا پانی (بھرنے) اور کثیر میوے

لَا مَقْطُوعَةٍ ۳۳ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۳۴ وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۳۵ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۶

لَا مَقْطُوعَةٍ	وَلَا مَمْنُوعَةٍ	وَفُرْشٍ	مَّرْفُوعَةٍ	إِنَّا	أَنْشَأْنَاهُنَّ	إِنِشَاءً
نہ ختم ہونے والا	اور نہ کوئی روک ٹوک	اور فرش (جمع)	اوپنچے	بیشک ہم	انہیں اٹھان دی	عوب اٹھان

نہ (وہ) ختم ہوں گے، اور نہ (انہیں) کوئی روک ٹوک رہوگی، اور اوپنچے اوپنچے فرشوں میں - بے شک ہم نے انہیں خوب اٹھان دی۔

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۳۷ عُرْبًا أَتْرَابًا ۳۸ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۹ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ۴۰ وَ

فَجَعَلْنَاهُنَّ	أَبْكَارًا	عُرْبًا	أَتْرَابًا	لِأَصْحَابِ	الْيَمِينِ	ثَلَاثَةٌ	مِّنَ	الْأُولَىٰ	وَ
پس ہم نے انہیں بنایا	کو بیوی (جمع)	محبوب	ہم عمر	دائیں ہاتھ والوں کے لئے	بہت سے	انگلوں میں سے	اور		

پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے - بہت سے انگلوں میں سے، اور

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۴۱ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۲ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۳ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ۴۴

ثَلَاثَةٌ	مِّنَ	الْآخِرِينَ	وَأَصْحَابُ	الشِّمَالِ	مَا	أَصْحَابُ	الشِّمَالِ	فِي	سَمُومٍ	وَجَمِيمٍ
بہت سے		پچھلوں میں سے	اور	بائیں ہاتھ والے	کیا	بائیں ہاتھ والے	میں	گرم ہوا	اور کھوٹا ہوا پانی	

بہت سے پچھلوں میں سے - اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں بائیں ہاتھ والے! گرم ہوا اور کھوٹے ہوئے پانی میں -

وَظِلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ۴۵ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۶ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۷

وَظِلِّ	مِّنْ	يَّحْمُومٍ	لَا	بَارِدٍ	وَلَا	كَرِيمٍ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُتْرَفِينَ
اور سایہ سے	کے	دھواں	نہ کوئی ٹھنڈک	اور نہ فرحت	بیشک وہ	تھے	اس سے قبل	نعمت میں پلے ہوئے			

اور دھوئیں کے سائے میں، نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت - بے شک وہ اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے -

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۴۸ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۴۹ أَيُّدَاؤُنَا وَكُنَّا تَرَابًا ۵۰

وَكَانُوا	يُصِرُّونَ	عَلَى	الْحِنثِ	الْعَظِيمِ	وَكَانُوا	يَقُولُونَ	أَيُّدَاؤُنَا	وَكُنَّا	تَرَابًا
اور وہ تھے	اڑے ہوئے	پر	گناہ	بھاری	اور وہ کہتے تھے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی

اور وہ بھاری گناہ پر اڑے ہوئے تھے - اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور ہم (مٹی میں مل کر) مٹی ہو گئے،

وَعِظَامًا عَرَاتًا لِّمَبْعُوثُونَ ﴿۳۷﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿۳۹﴾

اور ہڈیاں	کیا ہم	ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے	کیا	ہمارے باپ دادا	پہلے	آپ کہیں	بیشک	پہلے	اور پچھلے
اور ہڈیاں (ہو گئے)، کیا ہم دوبارہ ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا بھی؟ آپ کہیں، بیشک پہلے اور پچھلے									

لِّمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿۴۰﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكذَّبُونَ ﴿۴۱﴾

لِّمَجْمُوعُونَ	إِلَىٰ	مِيقَاتِ	يَوْمٍ مَّعْلُومٍ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	أَيْهَا	الضَّالُّونَ	الْمُكذَّبُونَ
مزدور جمع کئے جائیں گے	طرف پر	وقت	ایک مقررہ دن	پھر	بیشک تم	اے	گمراہ لوگو	جھٹلانے والے
ایک مقررہ دن کے وقت پر مزدور جمع کئے جائیں گے۔ پھر بیشک تم اے جھٹلانے والے گمراہ لوگو!								

لَّا أَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ﴿۴۲﴾ فَمَا لَئِن مِّنْهَا الْبَطُونَ ﴿۴۳﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ

لَّا أَكُونُ	مِنْ	شَجَرٍ	مِّنْ	زُقُومٍ	فَمَا لَئِن	مِّنْهَا	الْبَطُونَ	فَشَرِبُونَ	عَلَيْهِ	مِنْ
البتہ کھانے والے سے	درخت	تھوہر	پس بھرنا ہوگا	اس سے	پیٹ (جمع)	سو پینا ہوگا	اس پر	سے		
البتہ تم تھوہر کے درخت سے کھانے والے ہو (کھانا ہوگا)۔ پس اس سے پیٹ بھرنا ہوگا۔ سو اس پر پینا ہوگا										

الْحَمِيمِ ﴿۴۴﴾ فَشَرِبُونَ شَرِبَ الْهَيْمِ ﴿۴۵﴾ هَذَا نَزَّلْنَاهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿۴۶﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

الْحَمِيمِ	فَشَرِبُونَ	شَرِبَ	الْهَيْمِ	هَذَا	نَزَّلْنَاهُمْ	يَوْمَ	الدِّينِ	نَحْنُ	خَلَقْنَاكُمْ
کھوٹا ہوا پانی	سو پینا ہوگا	پیا سے	اونٹ کی طرح پینا	یہ	ان کی مہمانی	روز جزا	ہم نے پیدا کیا تمہیں		
کھوٹا ہوا پانی۔ سو پینا ہوگا۔ پیا سے اونٹ کی طرح پینا۔ یہ روز جزا ان کی مہمانی ہوگی۔ ہم نے تمہیں پیدا کیا									

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ﴿۴۷﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿۴۸﴾ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿۴۹﴾

فَلَوْلَا	تَصَدِّقُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَمْنُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَخْلُقُونَهُ	أَمْ	نَحْنُ	الْخَالِقُونَ
سو کیوں	تم صدق نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	جو تم ڈالتے ہو	کیا تم	تم اسے پیدا کرتے ہو	یا	ہم	پیدا کرنے والے
سو تم کیوں صدق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو! جو لطف! تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اسے پیدا کرتے ہو یا ہم پیدا کرنے والے ہیں۔								

نَحْنُ قَدْ دَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿۵۰﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

نَحْنُ	قَدْ دَرْنَا	بَيْنَكُمْ	الْمَوْتَ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	عَلَىٰ	أَنْ نُبَدِّلَ	أَمْثَالَكُمْ	وَ
ہم	ہم نے مقرر کیا	تمہارے درمیان	موت	اور نہیں ہم	اس سے عاجز نہیں	پر	کہ ہم بدل دیں	تم جیسے	اور
ہم نے تمہارے درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں۔ کہ ہم تمہاری جگہ (تم جیسی اور قوم) بدل دیں، اور									

نُنشِكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۱ وَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ النُّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۲

نُنشِكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ	النُّشْأَةَ الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کر دیں نہیں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے

ہم نہیں (ایسے عالم) میں پیدا کر دیں، جو تم نہیں جانتے اور یقیناً تم پہلی پیدائش جان چکے ہو، تو تم کیوں غور نہیں کرتے؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۝۱۳ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهَا أَمْ نَحْنُ الَّذِينَ نَزْرَعُونَ ۝۱۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهَا	أَمْ نَحْنُ	الَّذِينَ نَزْرَعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بولتے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو	یا ہم	کاشت کرنے والے	اگر ہم چاہیں	البتہ تم اسے کر دیں

بھلا تم دیکھو تو جو تم بولتے ہو۔ کیا تم اس کی کاشت کرتے ہو؟ یا ہم کاشت کرنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم اسے کر دیں

حُطًا مَا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۝۱۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۝۱۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝۱۷ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

حُطًا	مَا فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا لَمَغْرُمُونَ	بَلْ نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	الْمَاءَ
ریزہ ریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باتیں بناتے	بیشک ہم	بلکہ ہم	محروم رہ جانے والے	بھلا تم دیکھو تو	پانی

ریزہ ریزہ، پھر تم باتیں بناتے ہو جاؤ (رہ جاؤ) کہ بیشک ہم نادان بڑ جانے والے ہو گئے بلکہ ہم محروم رہ جانے والے ہیں۔ بھلا تم دیکھو تو پانی

الَّذِي تَشْرَبُونَ ۝۱۸ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ۝۱۹ لَوْ نَشَاءُ

الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ءَأَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ الْمُزْنِ	أَمْ نَحْنُ	الْمُنزِلُونَ	لَوْ نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے آمارا سے	بادل	یا ہم	آمارا نے والے	اگر ہم چاہیں

جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے آمارا؟ یا ہم آمارا نے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں

جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۝۲۰ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۝۲۱ ءَأَنْتُمْ

جَعَلْنَاهُ	أَجَاجًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ الَّتِي	تُورُونَ	ءَأَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو	تم سلگاتے ہو

تو ہم اسے کڑوا دکھاری کر دیں، تو تم کیوں شکر نہیں کرتے؟ بھلا تم دیکھو تو جو آگ تم سلگاتے ہو، کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ۝۲۲ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَ مَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ۝۲۳

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ نَحْنُ	الْمُنشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذَكُّرًا	وَ مَتَاعًا	لِلْمُقِيمِينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کے لئے

اس کے درخت پیدا کئے ہیں؟ یا ہم پیدا کرنے والے ہیں؟ ہم نے اسے نصیحت بنایا، اور مسافروں کے لئے منفعت۔

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۸۳﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِبَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿۸۴﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ

فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ	فَلَا أُقْسِمُ	بِبَوَاقِعِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ	لَقَسَمٌ	لَّوْ
پس تو پاکیزگی یا کبر	نام سے کی	اپنے رب	عظمت والے	سو میں قسم کھاتا ہوں	گرنے کی	ستارے (جمع)	اور بیشک یہ	ایک قسم ہے	اگر

پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔ سو میں ستاروں کے گرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر ط

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۸۵﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۸۶﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿۸۷﴾ لَا يَسْهَىٰ إِلَّا الْمَطْهُرُونَ ﴿۸۹﴾

تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَقُرْآنٌ	كَرِيمٌ	فِي	كِتَابٍ	مَّكْنُونٍ	لَا	يَسْهَىٰ	إِلَّا	الْمَطْهُرُونَ
تم جانو (غور کرو)	بڑی	بیشک یہ	قرآن ہے	گراں قدر	میں	ایک کتاب	پوشیدہ	نئے ہاتھ نہیں لگاتے	سوائے	پاک لوگ	

تم غور کرو بڑی (تم)، بیشک یہ قرآن گراں قدر ہے۔ یہ ایک پوشیدہ کتاب (روح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے۔

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ أَفِيهِذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدَاهِنُونَ ﴿۹۱﴾ وَتَجْعَلُونَ

تَنْزِيلٌ	مِّن	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفِيهِذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ	مُدَاهِنُونَ	وَ	تَجْعَلُونَ
آمارا ہوا	سے	رب	تمام جہانوں	تو کیا اس	بات	تم	سستی کر نیوالے (منکر)	اور تم	بناتے ہو

تمام جہانوں کے رب کی طرف، سے آمارا ہوا ہے۔ تو کیا تم اس بات کے منکر ہو؟ اور تم بناتے ہو

رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿۹۲﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۹۳﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۹۴﴾

رِزْقَكُمْ	أَنْتُمْ	تُكذِّبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ	الْحُلُقُومَ	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ
اپنا رزق (وظیفہ)	کر تم	جھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	پہنچتی ہے	حلق کو	اور تم	اس وقت	دیکھتے ہو

جھٹلانے کو اپنا وظیفہ۔ پھر کیوں نہیں! جب (کسی کی جان) حلق کو پہنچتی ہے، اور اس وقت تم دیکھتے ہو۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۹۵﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۹۶﴾

وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ	لَا	تُبْصِرُونَ	فَلَوْلَا	إِنْ	كُنْتُمْ	غَيْرَ	مَدِينِينَ
اور ہم	زیادہ قریب	اس کے	تم سے	اور لیکن	تم نہیں	دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر تم	کسی کے	تہذیب	آئینوں

اور ہم تم سے بھی زیادہ اس سے قریب دہرتے ہیں، لیکن تم نہیں دیکھتے۔ تو کیوں نہیں؟ اگر تم خود مختار ہو۔

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۷﴾ فَمَاذَا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۹۸﴾ فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ ﴿۹۹﴾

تَرْجِعُونَهَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَمَاذَا	إِنْ	كَانَ	مِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	فَرُوحٌ	وَرِيحَانٌ
تم اسے لوٹاؤ	اگر تم	سچے	(جمع)	پس جو	اگر ہو	سے	مقرب لوگوں	تو راحت	اور خوشبودار پھول	

تم اسے (روح کو) لوٹاؤ اگر تم سچے ہو۔ پس جو (مرنے والا) اگر مقرب لوگوں میں سے ہو تو (اس کے لئے) راحت، اور خوشبودار پھول

وَجِئْتُ نَعِيمًا ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

وَجِئْتُ نَعِيمًا ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

اور باغ نعمتوں کے اور البتہ اگر وہ ہو سے دائیں ہاتھ والے تو سلامتی تیرے لئے سے

اور نعمتوں کے باغ میں - اور البتہ اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو - تو تیرے لئے سلامتی ہے

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

دائیں ہاتھ والوں اور البتہ اگر وہ ہو سے جھٹلانے والوں گمراہ (جمع) تو مہمانی سے کھولتا ہوا پانی

دائیں ہاتھ والوں سے - اور البتہ اگر گمراہ، جھٹلانے والوں میں سے ہو تو (اس کی) مہمانی کھولتا ہوا پانی ہے ،

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ۙ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۙ فَسَبِّحْ

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ۙ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۙ فَسَبِّحْ

اور اسے ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپ پاکیزگی بیان کریں

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپ پاکیزگی بیان کریں

بِسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

بِسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

نام کی اپنے رب عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی -

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۹ آيَاتُهَا

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۹ آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ

پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمی، آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا اس کے لئے بادشاہت آسمانوں

اللہ کو پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہمی، آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی

وَالْأَرْضِ يَحْيَىٰ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲﴾ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَ

وَالْأَرْضِ	يَحْيَىٰ	وَيُمِيتُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الْأَوَّلُ	وَالْآخِرُ	وَ
اور زمین	زندگی دیتا ہے	وہ موت دیتا ہے	اور وہ	ہر شے	پر	قدرت رکھنے والا	وہی	اول	اور آخر	اور	

اور زمین کی، وہی زندگی دیتا ہے اور وہی موت دیتا ہے، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے اور وہی اول ہے اور وہی آخر ہے، اور وہی،

الظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۳﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

الظَّاهِرُ	وَالْبَاطِنُ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ
ظاہر	اور باطن	اور وہ	ہر شے	کو	خوب جاننے والا	وہی	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور

ظاہر اور باطن ہے، اور وہ ہر شے کو خوب جاننے والا ہے۔ وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعَلِّمُ مَا يَلِيهِ فِي الْأَرْضِ وَ

الْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يُعَلِّمُ	مَا	يَلِيهِ	فِي	الْأَرْضِ	وَ
زمین	میں	چھ دن	پھر	اس پر	قرار پکڑا	عرش پر	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور			

زمین کو، چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار پکڑا، وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے، اور

مَا يُخْرِجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرَجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

مَا يُخْرِجُ	مِنْهَا	وَمَا يَنْزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَمَا يَعْرَجُ	فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	مَا
جو نکلتا ہے	اس سے	اور جو اترتا ہے	آسمانوں سے	اور جو چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	تمہارے ساتھ	جہاں کہیں		

جو اس سے نکلتا ہے، اور جو آسمانوں سے اترتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ تمہارے ساتھ جہاں کہیں رہے،

كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۴﴾ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	لَهُ	مَلِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم	ہو	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اچھے لئے	بادشاہت آسمانوں	اور زمین	اور اللہ

تم ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، اور اللہ کی طرف ہے

تَرْجِعُ الْأُمُورَ ۚ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

تَرْجِعُ	الْأُمُورَ	يُوَلِّجُ	اللَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُوَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي	اللَّيْلِ	وَهُوَ	عَلِيمٌ
بازگشت	تمام کاموں	وہ داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور وہ	جاننے والا		

تمام کاموں کی بازگشت۔ وہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور وہ خوب جاننے والا ہے

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۶) اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلِفِيْنَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلِفِيْنَ

دلوں کی بات کو تم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول اور اس کے رسول اور خراج کرو اس سے جو اس تمہیں بنایا جائیں

دلوں کی بات دیکھو۔ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس مال میں سے خرچ کرو جس میں اس نے تمہیں جائیں بنایا ہے

فِيْهِ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَكُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۷) وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ

فِيْهِ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفِقُوْا لَكُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ

اس میں پس جو لوگ وہ ایمان لائے تم میں سے اور انہوں نے خرچ کیا ان کے لئے بڑا اجر اور کیا ہو گیا تمہیں تم ایمان نہیں لاتے

پس تم میں سے جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے خرچ کیا، ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم ایمان نہیں لاتے

بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ يَدْعُوْكُمْ لِيْتُوْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ يَدْعُوْكُمْ لِيْتُوْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

اللہ پر اور رسول وہ تمہیں بلا تا ہے کہ تم ایمان لاؤ اپنے رب پر اور یقیناً وہ لے چکا ہے تم سے عہد اگر تم ہو

اللہ پر اور اس رسول تمہیں بلا تا ہے کہ تم اپنے رب کے ساتھ ایمان لے آؤ، اور وہ یقیناً تم سے عہد لے چکا ہے، اگر تم

مُؤْمِنِيْنَ ۸) هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ

مُؤْمِنِيْنَ هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ

ایمان والے وہی ہے جو اپنے بندے پر واضح آیات نازل فرماتا ہے، تاکہ وہ تمہیں نکالے سے

ایمان والے ہو۔ وہی ہے جو اپنے بندے پر واضح آیات نازل فرماتا ہے، تاکہ وہ تمہیں نکالے

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَاِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۹) وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَاِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ

انہیروں سے روشنی کی طرف اور بیشک اللہ تم پر شفقت کرنے والا مہربان ہے اور کیا ہو گیا تمہیں تم خرچ نہیں کرتے راستہ میں

انہیروں سے روشنی کی طرف، اور اللہ بے شک تم پر شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم خرچ نہیں کرتے راستہ میں

اللّٰهِ وَ لِلّٰهِ مِيْرٰثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ

اللّٰهِ وَ لِلّٰهِ مِيْرٰثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ

اللہ اور اللہ کے لئے میراث آسمانوں اور زمین برابر نہیں تم میں سے جس نے خرچ کیا پہلے

اللہ کے، اور آسمانوں اور زمین کی میراث رہا رہ جانے والا سب، اللہ کے لئے ہے، تم میں سے برابر نہیں، وہ جس نے خرچ کیا پہلے

الْفَتْرَ وَقَتْلَ أَوْلِيَّكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقْتِكَ

الْفَتْرَ	وَقَتْلَ	أَوْلِيَّكَ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	مِّنَ	الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ	بَعْدِ	وَقْتِكَ
فتح	اور قتال کیا	یہ لوگ	بڑے	درجے میں سے	سے	جنہوں نے خرچ کیا	بعد میں	اور انہوں نے قتال کیا		

فتح رکم سے، اور قتال کیا، یہ لوگ درجے میں ران سے بڑے ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا، اور انہوں نے قتال کیا

وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَى وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

وَكَلَّا	وَعَدَّ	اللَّهُ	الْحَسَنَى	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	۝۱۰	مَن	ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ
اور ہر ایک	وعدہ کیا	اللہ نے	اچھا	اور اللہ	اس سے جو تم کرتے ہو	باخبر	کون ہے جو	قرض دے اللہ کو					

اور اللہ نے ہر ایک سے اچھا وعدہ کیا ہے اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعْفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعْفَهُ	لَهُ	وَلَهُ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	۝۱۱	يَوْمَ	تَرَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
قرض حسنہ	پھر وہ اسکی دو چند ہے	اس کو اور اچھے لئے	اجر بڑا عمدہ	جس دن	تم دیکھو گے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں				

قرض حسنہ (اچھا قرض) اور وہ اس کو اس کا دو چند دے، اور اس کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور مومن عورتوں کو دیکھو گے

يَسْعَى نُوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيَايَمَانِهِمْ بُشْرًا لَّهُمْ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَسْعَى	نُوْرُهُمْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَيَايَمَانِهِمْ	بُشْرًا	لَّهُمْ	الْيَوْمَ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
دوڑتا ہوگا	ان کا نور	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	خوشخبری کا تمہیں	آج	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے			

ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دوڑتا ہوگا، تمہیں آج خوشخبری ہے باغات کی جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارِ خَلِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ

الْأَنْهَارِ	خَلِدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۲	يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَ
نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	یہ	کامیابی بڑی	جس دن کہیں گے	منافق مرد جمع، اور				

نہریں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ جس دن کہیں گے منافق مرد اور

الْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ

الْمُنْفِقَاتُ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	انظُرُوا	نَفْتِسُ	مِنْ	نُورِكُمْ	قِيلَ	ارْجِعُوا	وَرَاءَكُمْ
منافق عورتیں	ان لوگوں کو جو	وہ ایمان لائے	ہماری طرف نگاہ کر	ہم حاصل کر لیں	سے	تمہارا نور	کہا جائے گا	لوٹ جاؤ تم	اپنے پیچھے

منافق عورتیں، ان لوگوں کو جو ایمان لائے، ہماری طرف نگاہ کر دو، ہم تمہارے نور سے کچھ حاصل کر لیں، کہا جائے گا اپنے پیچھے لوٹ جاؤ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ

فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضْرَبَ	بَيْنَهُمْ	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بَاطِنُهُ	فِيهِ	الرَّحْمَةُ	وَ
پھر تم تلاش کرو	نور	پھر ماری کھڑی کر دی	ان کے درمیان	ایک دیوار	اس کا	ایک دروازہ	اس کے اندر	اس میں	رحمت	اور

پس رہا ان نور تلاش کرو۔ پھر ان کے درمیان ایک دیوار کھڑی کر دی جائے گی، اس کا ایک دروازہ ہوگا، اس کے اندر رحمت اور

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿۱۳﴾ يٰۤاُدُوْهُمْ اَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوْا بَلٰى وَ لٰكِن كُنْتُمْ

ظَاهِرُهُ	مِنْ قِبَلِهِ	الْعَذَابُ	يٰۤاُدُوْهُمْ	اَلَمْ تَكُنْ	مَعَكُمْ	قَالُوْا	بَلٰى	وَ لٰكِن كُنْتُمْ
اس کے باہر	اس کی طرف سے	عذاب	وہ انہیں پکاریں گے	کیا ہم نہ تھے	تمہارے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن تم

اور اس کے باہر کی طرف عذاب ہوگا۔ وہ (منافق) اُن (مسلمانوں) کو پکاریں گے کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے ہاں (کیوں نہیں!) لیکن

فَتَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَ تَرَبَّصْتُمْ وَ اَرْتَبْتُمْ وَ غَرَّتُمْ اَلَا مَانِي حَتّٰى جَاءَ مَرُّ اللّٰهِ

فَتَنْتُمْ	اَنْفُسَكُمْ	وَ تَرَبَّصْتُمْ	وَ اَرْتَبْتُمْ	وَ غَرَّتُمْ	اَلَا مَانِي	حَتّٰى	جَاءَ	مَرُّ اللّٰهِ
تم نے فتنہ میں ڈالا	اپنی جانوں کو	اور تم انتظار کرتے	اور تم تنگ کرتے تھے	اور تم دھوکے میں ڈالا	تمہاری جھوٹی آرزو میں	یہاں تک کہ	آگیا	اللہ کا حکم

تم نے اپنی جانوں کو فتنہ میں ڈالا اور تم (مسلمانوں پر) فتنہ کا انتظار کرتے، اور تنگ کرتے تھے اور تمہیں تمہاری جھوٹی آرزو میں دھوکے میں ڈالا، یہاں تک کہ اللہ کا حکم آگیا

وَ غَرَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغُرُوْرُ ﴿۱۴﴾ فَاَلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّ لَا مِنَ الَّذِيْنَ

وَ غَرَّكُمْ	بِاللّٰهِ	الْغُرُوْرُ	فَاَلْيَوْمَ	لَا يُؤْخَذُ	مِنْكُمْ	فِدْيَةٌ	وَ لَا	مِنَ الَّذِيْنَ
اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	اللہ کے بارے میں	دھوکہ دینے والے	سو آج	نہ لیا جائے گا	تم سے	کوئی فدیہ	اور نہ	وہ لوگ جنہوں نے

اور اللہ کے بارے میں تمہیں دھوکہ دینے والے (شیطان) نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا، نہ اُن لوگوں سے

كَفَرُوْا مَا وَاوَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلٰكُمْ وَ بئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۵﴾ اَلَمْ يٰۤاَن لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

كَفَرُوْا	مَا وَاوَكُمُ	النَّارُ	هِيَ	مَوْلٰكُمْ	وَ بئْسَ	الْمَصِيْرُ	اَلَمْ يٰۤاَن	لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
کفر کیا	تمہارا ٹھکانہ	جہنم	یہ	تمہارا رفیق	اور بُری	جائے بازگشت	کیا نزدیک (وقت) نہیں آیا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے

جنہوں نے کفر کیا، تمہارا ٹھکانہ جہنم ہے، یہ تمہارا رفیق ہے اور بُری جائے بازگشت ہے۔ کیا مومنوں کے لئے ابھی دست نہیں آیا؟

اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَّمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَّ لَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ

اَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوْبُهُمْ	لِذِكْرِ اللّٰهِ	وَمَا نَزَلَ	مِنَ الْحَقِّ	وَ لَا يَكُوْنُوْا	كَالَّذِيْنَ
کہ	ہجک جائیں	ان کے دل	اللہ کی یاد کے لئے	اور جو نازل ہوا	سے حق	اور وہ نہ ہو جائیں	ان لوگوں کی طرح

کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے جھک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف سے نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

جہنم سے تباہ دی گئی	اس سے قبل	فطال	علیہم	الامد	فقسست	قلوبہم	و کثیر	منہم
جہنم سے تباہ دی گئی	اس سے قبل	تو دراز ہو گئی	ان پر	مدت	پھر سخت ہو گئے	ان کے دل	اور اکثر	ان میں سے

جہنم سے تباہ کتاب دی گئی، تو ان پر مدت دراز ہو گئی۔ پھر ان کے دل سخت ہو گئے، اور ان میں سے اکثر

فَسِقُونَ ﴿١٦﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

فَسِقُونَ	اَعْلَمُوا	اَنَّ اللَّهَ	يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
(جمع، ناسخ، نافرمان)	تم جان لو	کہ اللہ	زندہ کرتا	زمین	اس کے مرنے کے بعد	تحقیق ہم بیان کر دی	تمہارے لئے	نشانیوں

نا فرمان ہیں۔ (خوب، جان لو اللہ زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ تحقیق ہم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّ	الْمَصْدِقِينَ	وَالْمُصَدِّقَاتِ	وَأَقْرَضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
تا کہ تم	سمجھو	بیشک	خیرات کرنے والے مرد	اور خیرات کرنے والی عورتیں	اور جنہوں نے قرض لیا اللہ	قرض	حسنہ	(اچھا)

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد، اور خیرات کرنے والی عورتیں، اور جنہوں نے اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دیا،

يُضَعِفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

يُضَعِفُ	لَهُمْ	وَلَهُمْ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ
دہ دوجہد کر دیا جائے گا	ان کے لئے	اور ان کے لئے	اجر	بڑا عمدہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسول (جمع)

دہ ان کے لئے دو چند کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے

أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

أُولَئِكَ	هُمُ	الصِّدِّيقُونَ	وَالشُّهَدَاءُ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	وَ
یہی لوگ	وہی	(جمع، صدیق)	اور (جمع، شہید)	اپنے رب کے نزدیک	ان کے لئے	ان کا اجر	اور

یہی لوگ ہیں اپنے رب کے نزدیک صدیق (سچے) اور شہید ان کے لئے ان کا اجر ہے، اور

نُورَهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اَعْلَمُوا

نُورَهُمْ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	اَعْلَمُوا
ان کا نور	اور جنہوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	یہی لوگ	دوزخ والے		تم جان لو

ان کا نور ہے اور جنہوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ تم (خوب) جان لو

أَنْتُمْ أَحْيَاؤُ الدُّنْيَا لِعِبٍ وَ لَهْوٍ وَ زِينَةٍ وَ تَفَاخُرٍ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٍ

اگر سوا نہیں	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کود	اور زینت	اور فخر کرنا	باہم	اور کثرت کی خواہش	و تکاثر
--------------	---------------	------	---------	----------	--------------	------	-------------------	---------

اس کے سوا نہیں کہ دنیا کی زندگی (مغص) کھیل کود ہے، اور ایک زینت، اور باہم فخر (خود ستائی) کرنا اور کثرت کی خواہش کرنا

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَحْبَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ شُمَّ يَهِيْجُ فِتْرَتَهُ

مالوں میں	اور اولاد	بارش کی طرح	بھلی لگی	کاشتکار	اسکی پیداوار	پھروں اور پکڑتی ہے	سوتوں کو دیکھتا ہے	فِتْرَتَهُ
-----------	-----------	-------------	----------	---------	--------------	--------------------	--------------------	------------

مالوں میں اور اولاد میں، بارش کی طرح کہ کاشتکار کو اس کی پیداوار بھلی لگی، پھروں اور پکڑتی ہے پھر تو اس کو دیکھتا ہے

مُصْفَرًّا شُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ مَغْفِرَةٌ مِّنْ

مُصْفَرًّا	شُمَّ	يَكُونُ	حُطَامًا	وَ فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَ مَغْفِرَةٌ	مِّنْ
زرد	پھر	وہ ہوجاتی ہے	چوڑا چوڑا	اور آخرت میں	سخت عذاب	اور مغفرت	سے

زرد، پھر وہ چوڑا چوڑا ہو جاتی ہے، اور آخرت میں سخت عذاب بھی ہے، اور مغفرت بھی ہے

اللَّهِ وَ رِضْوَانٌ وَ مَا أَحْيَاؤُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتَاعِ الْعُرُورِ ۝ سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ

اللہ	اور رضامندی	اور نہیں	دنیا کی زندگی	مگر صرف	دھوکے کا سامان	تم دوڑو	طرف	مغفرت
------	-------------	----------	---------------	---------	----------------	---------	-----	-------

اللہ کی طرف، سے اور رضامندی، اور دنیا کی زندگی دھوکے کے سامان کے سوا کچھ نہیں۔ تم دوڑو مغفرت کی طرف

مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِّن رَّبِّكُمْ	وَ جَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ السَّمَاءِ	وَ الْأَرْضِ	أُعِدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
اپنے رب کی طرف سے	اور جنت	اسکی چوڑائی (وسعت)	جیسی آسمان کی چوڑائی (وسعت)	اور زمین	وہ تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے

اپنے رب کی، اور اس جنت کی طرف، جن کی وسعت آسمانوں اور زمین کی وسعت جیسی برابر ہے اور ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے جو ایمان لائے

بِاللَّهِ وَ رُسُلِهِ ذَلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

بِاللَّهِ	وَ رُسُلِهِ	ذَلِكُمْ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَشَاءُ	وَ اللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اللہ	اور اس کے رسولوں پر،	یہ	اللہ کا فضل	وہ اسکو دیتا ہے	جسے وہ چاہے	اور اللہ	فضل والا	بڑے

اللہ اور اس کے رسولوں پر، یہ اللہ کا فضل ہے، وہ اس کو دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

مَا أَصَابَ	مِنْ مُصِيبَةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا	فِي كِتَابٍ	مِنْ قَبْلِ
نہیں پہنچی	کوئی مصیبت	زمین میں	اور نہ	تمہاری جانوں میں	مگر	کتاب میں	اس سے قبل

کوئی مصیبت نہیں پہنچی زمین میں اور نہ تمہاری جانوں میں مگر کتاب (روح محفوظ) میں (درج) ہے، اس سے پہلے کہ

أَنْ تَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۗ لَكِنَّا تَأْسُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا

أَنْ تَبْرَأَهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	لَكِنَّا	تَأْسُوا	عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا تَفْرَحُوا
کہ تم پیدا کریں اس کو	بیشک	یہ	اللہ پر	آسان	تا کہ تم غم نہ کھاؤ	پر	جو تم سے جاتی رہے	اور نہ تم خوش ہو	

ہم اس کو پیدا کریں، بیشک یہ اللہ پر آسان ہے۔ تا کہ تم اس پر غم نہ کھاؤ، جو تم سے جاتی رہے، اور نہ خوش ہو

بِمَا أَنْتُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۗ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

بِمَا أَنْتُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ
اس پر جو اس نے تمہیں دیا	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک کو	اسرا نہ والا	فخر کرنے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں	اور حکم (ترغیب) دیتے ہیں

اس پر جو اس نے تمہیں دیا، اور اللہ کسی اسرا نہ والے، فخر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ جو لوگ بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں

النَّاسِ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۗ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

النَّاسِ	بِالْبُخْلِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا
لوگ	بخل کا	اور جو	منہ پھیر لے	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	سزاوار حمد	تحقیق ہم نے بھیجا	اپنے رسولوں	

لوگوں کو بخل کی، اور جو منہ پھیر لے تو بے شک اللہ بے نیاز، سزاوار حمد (ستودہ صفات) ہے۔ تحقیق ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا

بِالْبَيِّنَاتِ ۗ وَآنَزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۗ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ	وَآنَزَلْنَا	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ	لِيَقُومَ	النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَ
دراغ دلائل کے ساتھ	اور ہم نے تمہاری	ان کے ساتھ	کتاب	اور میزان (عدل)	تا کہ لوگ قائم رہیں	انصاف پر	اور	

دراغ دلائل کے ساتھ اور ہم نے ان کے ساتھ تمہاری کتاب اور میزان عدل تا کہ لوگ انصاف پر قائم رہیں، اور

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۗ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

أَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ	بَأْسٌ شَدِيدٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ	مَنْ يَنْصُرُهُ	وَ
ہم نے تمہارا	لوہا	اس میں	ٹٹائی (خطرہ) سخت	اور منافع	لوگوں کے لئے	اور تاکہ معلوم کر لے	اللہ	کون سے لڑے اس کی	اور

ہم نے لوہا تمہارا، اس میں سخت خطرہ (بلا کی سختی) ہے اور لوگوں کے لئے کئی منافع، میں اور تاکہ اللہ معلوم کر لے کون اس کی مدد کرتا ہے، اور

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ (۲۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی غالب اور تحقیق ہم نے بھیجا اور ابراہیم کو بھیجا

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی غالب ہے۔ اور تحقیق ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

اور ہم نے رکھی ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب سوان میں کچھ ہدایت یافتہ اور اکثر ان میں سے

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی۔ سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ ہیں، اور ان میں سے اکثر

فَيَسْقُونَ ۖ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

فَيَسْقُونَ ۖ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

نافرمان پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر ان کے پیچھے، ہم اپنے رسول اور ہم ان کے پیچھے عیسیٰ ابن مریم

نافرمان ہیں۔ پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر (ان کے پیچھے) ہم اپنے رسول لائے اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لائے

وَآتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ ۗ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ

وَآتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ ۗ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ

اور ہم نے اسے دی انجیل اور ہم نے ڈال دی دلوں میں وہ لوگ جنہوں نے اسکی پیروی کی نرمی اور رحمت

اور ہم نے اسے انجیل دی، اور جن لوگوں نے اس کی پیروی کی ان کے دلوں میں نرمی اور رحمت ڈال دی۔

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

اور ترک دنیا جو انہوں نے خود نکالی ہم نے وہ واجب نہیں کی ان پر مگر چاہنے کے لئے (اختیار کی) تو

اور ترک دنیا (جس کی رسم) خود انہوں نے نکالی ہم نے ان پر واجب نہ کی تھی، مگر انہوں نے اللہ کی رضا چاہنے کے لئے اختیار کی، تو

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

اس کو نبایا اس کو نباینے کا حق تو ہم نے دیا ان لوگوں کو جو ایمان لائے ان میں سے ان کا اجر اور اکثر

اس کو نہ نبایا (جیسے) اس کے نباینے کا حق تھا، تو ان میں سے جو لوگ ایمان لائے ہم نے انہیں ان کا اجر دیا، اور اکثر

مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿۲۵﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

مِنْهُمْ فَسِقُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

ان میں سے نافرمان اے جو لوگ ایمان لائے ڈرو اللہ سے تم اور ایمان لاؤ اس کے رسولوں پر

ان میں سے نافرمان ہیں۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

دہ تمہیں عطا کرے گا دو حصے سے اپنی رحمت اور کر دے گا تمہارے لئے ایسا نور کہ تم چلو گے اس کے ساتھ اور وہ بخشتے گا

دہ تمہیں اپنی رحمت سے (ثواب کے) دو حصے عطا کرے گا، اور تمہارے لئے ایسا نور کر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخشتے دے گا

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۶﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

تمہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان تاکہ نہ جانیں (جان لیں) اہل کتاب

تمہیں، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

کہ وہ قدرت نہیں رکھتے کسی شے پر سے اللہ کا فضل اور یہ کہ

کہ وہ اللہ کے فضل میں سے کسی شے پر قدرت نہیں رکھتے، اور یہ کہ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ط

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۷﴾

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۷﴾

اور اللہ بڑے فضل والا بڑا

اور اللہ بڑے فضل والا ہے